

English	English
Bulgarian	Български
Croatian	Hrvatski
Czech	Čeština
Danish	Dansk
Dutch	Nederlands
Estonian	Eesti keel
Finnish	Suomi
French	Français
Georgian	ქართული
German	Deutsch
Greek	Ελληνικά
Hungarian	Magyar
Icelandic	Íslenska
Italian	Italiano
Latvian	Latviešu
Lithuanian	Lietuvių k.
Norwegian	Norsk
Polish	Polski
Portuguese	Português
Romanian	Română
Russian	Русский
Serbian	Srpski
Slovak	Slovenčina
Slovene	Slovenščina
Spanish	Español
Swedish	Svenska
Ukrainian	Українська

SAFETY FIRST



Read instructions



Wear safety glasses



Wear safety gloves



UFI Code:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Read instructions.
- △ Ensure Health and Safety, local authority and general workshop practice regulations are adhered to.
- △ Ensure vehicle is correctly supported with road wheels secured, in line with manufacturers guidelines.
- △ Keep hands away from moving parts.
- △ Wear safety gloves.
- △ Wear safety glasses.
- △ Wear suitable clothing to avoid snagging. Do not wear jewellery and tie back long hair.
- △ Technical information available from www.bailcast.com or scanning QR code.



INSTALLATION

- △ Ensure vehicle is correctly supported with road wheels secured, in line with manufacturers guidelines.

- ✓ Remove road wheel
- ✓ To find the correct cutting point check against the old boot.
- ✓ Remove old boot and clips.
- ✓ Clean away any grease or debris from shaft and joint.
- ✓ **Installation Tip:** Do not use WD-40 or similar product to clean CV joint, it will leave a residue when dry that will negatively affect the new CV grease.
- ✓ Before gluing, practice fitting joint faces together 1 - 2 cm at a time, starting with small end. Do not try and hold the whole seam together, it is almost impossible without glue. Glue will act as lubricant during assembly.
- ✓ **Installation Tip:**
Ensure hands are clean and dry, it is very difficult to fit the boot with oily or wet hands.
- ✓ Stretch boot at small end, there is no risk of tearing.
- ✓ Put boot round shaft. Normally it should fit leaving a seam gap of up to 10 mm running the full length.
- ✓ Stretch the boot at small end, pulling each side round so it overlaps at the join. Keep hold for a few seconds to reduce tension of material.
- ✓ **Installation Tip:**
Warming the boot will help make it more flexible, this is recommended if installing in low temperatures or if boot feels stiff.
- ✓ *Always wear gloves when applying glue.*
- ✓ Starting at small end, smear a little glue across joint face and fill groove for about 2cms. The top of first convolution is a good place to stop.
- ✓ Now carefully join together, readjusting if necessary, until tongue and groove are neatly settled. Hold join for approximately 45 seconds.
- ✓ **Installation Tip:**
Don't work with your hands around driveshaft in case you become glued together, and hold seam with fingers away from glue.
- ✓ Release carefully making sure joint has taken.
- ✓ In very cold or dry weather allow more time for glue to cure. If excess glue is applied it will lengthen curing time but joint will not be affected.
- ✓ Repeat process in 2cm increments. As boot is not under tension, it only needs to be held for approximately 20 seconds or so. Remember the boot can be stretched over the flange end after gluing.
- ✓ Run a bead of glue along the completed joint ensuring any minute holes have been filled.
- ✓ Tear open grease sachet spout, at tear point, and fill joint.
- ✓ **Installation Tip:** Fill joint only, do not fill CV boot with grease. Dispose of remaining grease in line with local authority regulations.
This can have a detrimental effect on the CV boot. If remaining grease is packed in to CV boot the mass coupled with centrifugal force will cause the boot to distort. This can lead to the boot coming away from the joint or premature wearing due to contact with surrounding surfaces.
- ✓ Slide and stretch boot into position over the joint.
- ✓ **Installation Tip:** If boot slides off joint during installation it is usually because CV grease is on inside of boot and outside of joint. Wipe grease off both.
Trapped air will also cause the boot to slip off. Release air and the boot will suction onto joint.
- ✓ Secure the boot with fixing clips provided using ECP1 ear clamp pliers.
- ✓ **Installation Tip:** A properly tensioned clamp will be tight enough so CV boot will not turn on joint, but not so tight that it will pinch and damage boot. Only use ECP1 Ear Clamp Pliers to fit clamps, other pliers can cut/stress the clamp leading to failure.
- ✓ Replace hub and road wheel.

WARRANTY

Two years, from date of manufacture, against manufacturing defect.
Your statutory rights are not affected.



БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЪРВО МЯСТО



Прочетете инструкциите



Носете предпазни очила



Носете предпазни ръкавици



**Уникален идентификатор на формулата (UFI):
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3**

- △ Прочетете инструкциите.
- △ Спазвайте разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд, разпоредбите на местните органи и общите разпоредби за техника на безопасност.
- △ Уверете се, че превозното средство е правилно укрепено с подпирни колела в съответствие с указанията на производителя.
- △ Пазете ръцете далеч от подвижни части.
- △ Носете предпазни ръкавици.
- △ Носете предпазни очила.
- △ Носете подходящо облекло, което няма опасност да се закачи в нещо. Не носете бижута и връзвайте дългите коси.
- △ Техническа информация може да получите от www.bailcast.com или като сканирате QR кода.



МОНТАЖ

- △ Уверете се, че превозното средство е правилно укрепено с подпирни колела в съответствие с указанията на производителя.
- ✓ Свалете колелото
- ✓ Намерете размерите на старата втулка, за да разберете кой сегмент ви трябва изрежете новия.
- ✓ Свалете стария маншон и скобите.
- ✓ Почистете изцяло греста и замърсяванията от вала и карето.
- Съвет за монтажа:** Не използвайте WD-40 или подобен продукт за почистване на карето, защото остатъците след неговото изсъхване се отразяват неблагоприятно на новата грес.
- ✓ Преди да ги залепите, направете няколко упражнения за напасване на 1-2 cm от насрещните повърхности, като започнете от тесния край. Не се опитвайте да задържате целия шев затворен – това е почти невъзможно без лепило. Лепилото ще действа като смазка по време на монтажа.
- Съвет за монтажа:**
Ръцете трябва да бъдат чисти и сухи – маншонът се поставя много трудно с мазни или мокри ръце.
- ✓ Разтегнете маншона в тесния край – няма опасност да се скъса.
- ✓ Поставете маншона около вала. Обикновено трябва да пасва с междина до 10 mm за шева по цялата дължина.
- ✓ Разтегнете маншона в тесния край, като издърпате всяка страна, така че да се застъпват на мястото на шева. Задръжте го разтегнат няколко секунди, за да намалите еластичността на материала.
- Съвет за монтажа:**
Ако затоплите маншона, той ще стане по-гъвкав – това е препоръчително за монтаж при ниски температури или ако имате чувството, че маншонът е много твърд.
- Винаги носете ръкавици, когато нанасяте лепило.
- ✓ Като започнете от тесния край, нанесете малко лепило по повърхността за залепване и запълнете около 2 cm от вдлъбнатината. Нанесете лепило до върха на първия сегмент и спрете.
- ✓ Сега внимателно съединете двете части, като ги донапасвате, където е необходимо, докато езикът и жлебът паснат добре. Задръжте шева около 45 секунди.
- Съвет за монтажа:**
Не работете с ръце около вала, за да не залепнат, и придържайте шева с пръсти далеч от лепилото.
- ✓ Пуснете внимателно и се уверете, че лепилото е хванало добре.
- Ако е много студено или въздухът е много сух, оставете повече време лепилото да хване. Ако сте нанесли повече от необходимото лепило, ще трябва повече време, за да хване, но шевът няма да бъде по-лош.
- ✓ Повтаряйте същата процедура на части по 2 cm. Тъй като маншонът не е обтегнат, той трябва да се държи само ок. 20 секунди. Не забравяйте, че маншонът може да се разтегне в широкия край след залепването.
- ✓ Прокарайте капка лепило по завършената fuga, като се уверите, че всички малки дупки са запълнени.
- ✓ Скъсайте торбичката с грес на обозначеното място и напълнете карето.
- Съвет за монтажа:** Пълнете само карето, а не маншона с грес. Изхвърлете излишната грес в съответствие с местните разпоредби. В противен случай маншонът за карето може да се повреди. Ако маншонът за карето е натъпкан с излишна грес, нейната маса заедно с центробежната сила ще деформира маншона. Тогава маншонът може да се измъкне от карето или да се износи преждевременно от контакта с околните повърхности.
- ✓ Плъзнете и разпънете маншона на място върху карето.
- Съвет за монтажа:** Ако маншонът се изхлузва от карето по време на монтажа, това обикновено означава, че вътре в маншона има грес извън карето. Избършете греста от двете части. Маншонът ще се измъкне и ако вътре има останал въздух. Извадете въздуха и маншонът ще залепне за карето.
- ✓ Закрепете маншона с предоставените скоби, като използвате специални клещи за скоби ECP1.
- Съвет за монтажа:** Една добре стегната скоба няма да позволява на маншона да се върти на карето, но също така няма да се връзва в маншона. Използвайте само специални клещи за скоби ECP1 за монтажа на скобите – други клещи могат да срежат или деформират скобата и тогава тя ще се повреди.
- ✓ Монтирайте отново главината и колелото.

ГАРАНЦИЯ

Две години от датата на производство за дефекти в изработката.
Това не ограничава всички останали права, които може да имате по закон.



SIGURNOST NA PRVOM MJESTU



Pročitati upute



Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitne rukavice



UFI kod:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Pročitati upute.
- △ Pobrinite se za pridržavanje propisa u vezi zdravlja i sigurnosti te propisa lokalnih vlasti i općih propisa vezanih uz opće prakse u radionicama.
- △ Pobrinite se da vozilo ima odgovarajuće potporne i da su kotači zakočeni, u skladu sa smjernicama proizvođača.
- △ Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- △ Nositi zaštitne rukavice.
- △ Nositi zaštitne naočale.
- △ Nosite odgovarajuću odjeću da biste izbjegli da zapne u stroju. Nemojte nositi nakit i zavežite dugačku kosu.
- △ Tehničke informacije dostupne su na stranici www.bailcast.com ili skeniranjem QR koda.



UGRADNJA

- △ Pobrinite se da vozilo ima odgovarajuće potporne i da su kotači zakočeni, u skladu sa smjernicama proizvođača.
- ✓ Skinite kotač.
- ✓ Kako biste pronašli točnu lokaciju reza, usporedite sa starom manšetom.
- ✓ Skinite staru manšetu i kopče.
- ✓ Očistite masnoću ili ostatke s osovine i zgloba.
- Savjet za ugradnju:** Nemojte upotrebljavati WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba jer će ostaviti naslage kad se osuši, što će negativno utjecati na novo sredstvo za podmazivanje homokinetičkog zgloba.
- ✓ Prije lijepljenja izvršite spajanje površina zgloba u razmacima od 1 – 2 cm tako da počnete na manjem kraju. Nemojte pokušavati spojiti cijeli spoj, to je gotovo nemoguće bez ljepljivosti. Ljepilo će djelovati kao sredstvo za podmazivanje tijekom sastavljanja.
- Savjet za ugradnju:** Pobrinite se da su vam ruke suhe i čiste, vrlo je teško postaviti manšetu masnim ili mokrim rukama.
- ✓ Rastegnite manšetu na manjem kraju, ne postoji rizik od trganja.
- ✓ Postavite manšetu oko osovine. U uobičajenim okolnostima ona bi trebala pristajati uz razmak do 10 mm spoja koji se proteže cijelom dužinom.
- ✓ Rastegnite manšetu na manjem kraju tako da povlačite svaku stranu uokolo kako bi se preklapala na zglobu. Zadržite nekoliko sekundi da biste smanjili napetost materijala.
- Savjet za ugradnju:** Zagrijavanjem manšete postići ćete njezinu bolju savitljivost; to se preporučuje ako je ugrađujete na niskim temperaturama ili ako manšeta djeluje kruto. Uvijek nosite rukavice prilikom nanošenja ljepljivosti.
- ✓ Počnite na manjem kraju i razmažite malo ljepljivosti po površini zgloba te ispunite utor za oko 2 cm. Gornji dio prve vijuge dobro je mjesto za zaustavljanje.
- ✓ Zatim pažljivo spojite zglob, podešavajući ga po potrebi, dok jezičac i žlijeb ne sjednu na ispravan način. Držite zglob otprilike 45 sekundi.
- Savjet za ugradnju:** Nemojte rukama dodirivati pogonsku osovinu kako vam se ruke ne bi zalijepile i držite spoj tako da su vam prsti postavljeni dalje od ljepljivosti.
- ✓ Pažljivo pustite pazeći da se spoj zalijepi. Na vrlo hladnom ili suhom vremenu pustite da se ljepljivost duže stvrdnjava. Ako nanese previše ljepljivosti, trebat će više vremena da se stvrdne, no to neće utjecati na zglob.
- ✓ Ponovite proces u koracima od 2 cm. Budući da manšeta nije napeta, treba je držati samo otprilike 20 sekundi. Upamtite da se manšeta može rastegniti preko ruba priručnice nakon lijepljenja.
- ✓ Provucite kuglicu ljepljivosti duž dovršenog spoja pazeći da su popunjene sve sitne rupe.
- ✓ Potrgajte otvor vrećice sa sredstvom za podmazivanje na mjestu za trganje i napunite zglob.
- Savjet za ugradnju:** Napunite samo zglob, nemojte puniti manšetu za homokinetički zglob sredstvom za podmazivanje. Zbrinite preostalo sredstvo za podmazivanje u skladu s propisima lokalnih vlasti.
- Ono može imati nepovoljan učinak na manšetu za homokinetički zglob. Ako preostalim sredstvom za podmazivanje napunite manšetu za homokinetički zglob, masa u kombinaciji s centrifugalnom silom uzrokovat će izobličenje manšete. To može dovesti do odvajanja manšete sa zgloba ili preuranjenog trošenja zbog kontakta s okolnim površinama.
- ✓ Gurnite i rastegnite manšetu na njezin položaj preko zgloba.
- Savjet za ugradnju:** Ako manšeta klizne sa zgloba tijekom ugradnje, to je obično zato što se sredstvo za podmazivanje homokinetičkog zgloba nalazi s unutarnje strane manšete i vanjske strane zgloba. Obrišite sredstvo za podmazivanje s manšete i zgloba. Zaostali zrak također će izazvati iskliznuće manšete. Ispustite zrak i manšeta će se vakuumom pričvrstiti za zglob.
- ✓ Pričvrstite manšetu priloženim kopčama za pričvršćivanje s pomoću armiračkih klijesta ECP1.
- Savjet za ugradnju:** Ispravno zategnuta stezaljka mora biti dovoljno zategnuta kako se manšeta za homokinetički zglob ne bi okretala na zglobu, no ne pretjerano zategnuta kako ne bi priklještila i oštetila manšetu. Upotrebljavajte samo armiračka klijesta ECP1 za pričvršćivanje stezaljki; ostala klijesta mogu prerezati/pritisnuti stezaljku, što može dovesti do kvara.
- ✓ Zamijenite glavčinu i kotač.

JAMSTVO

Dvije godine od datuma proizvodnje na nedostatke u proizvodnji.
Vaša zakonska prava nisu ugrožena.



BEZPEČNOST PŘEDEVŠÍM



Přečtěte si návod

Používejte ochranné
brýlePoužívejte
ochranné rukaviceUFI kód:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Přečtěte si návod.
- △ Dodržujte nařízení ohledně zdraví a bezpečnosti, nařízení místních úřadů a obecná nařízení pro práci na dílně.
- △ Ověřte, že je vozidlo správně podepřeno s koly zajištěnými podle pokynů výrobce.
- △ Nedotýkejte se pohyblivých součástí.
- △ Používejte ochranné rukavice.
- △ Používejte ochranné brýle.
- △ Používejte vhodný oděv, aby nedošlo k zachycení. Nenoste šperky a dlouhé vlasy si dejte do culíku.
- △ Technické údaje jsou dostupné na stránce www.bailcast.com nebo po nasazení QR kódu.



MONTÁŽ

- △ Ověřte, že je vozidlo správně podepřeno s koly zajištěnými podle pokynů výrobce.

- ✓ Sejměte kolo.
- ✓ Chcete-li najít správný bod řezu, porovnejte se starou manžetou.
- ✓ Sejměte starou manžetu a svorky.
- ✓ Odstraňte jakékoli mazivo nebo nečistoty z hřídele a spoje.

Tip pro montáž: K čistění CV spoje nepoužívejte WD-40 ani podobné produkty, protože by po uschnutí zanechaly zbytky, které by měly negativní vliv na nové CV mazivo.

- ✓ Před lepením si vyzkoušejte společné uchycení spojů po 1–2 cm. Začněte od malého konce. Nesnažte se držet celý spoj dohromady, protože bez lepidla je to téměř nemožné. Lepidlo bude během sestavení působit jako mazadlo.

Tip pro montáž:

Ujistěte se, že máte čisté a suché ruce. Manžetu lze jen obtížně nasadit s mastnými nebo mokřými rukama.

- ✓ Natáhněte manžetu na malém konci. Roztržení nehrozí.
- ✓ Dejte manžetu na hřídel. Obvykle by měla vzniknout mezera ve spoji maximálně 10 mm po celé délce.
- ✓ Natáhněte manžetu k malému konci, natahujte všechny strany dokola, aby se na spoji překrývaly. Několik sekund ji držte, aby se zmírnilo napnutí materiálu.

Tip pro montáž:

Pokud manžetu zahřejete, bude poddajnější, což se doporučuje při montáži za nízkých teplot, nebo pokud se zdá tuhá.

Při nanášení lepidla vždy používejte rukavice.

- ✓ Začněte na malém konci, trochu lepidla rozetřete na plochu spoje a vyplňte asi 2 cm drážky. Doporučujeme skončit na horní části prvního záhybu.
- ✓ Opatrně oba konce spojte dohromady, v případě potřeby spoj upravte, dokud nebude jazýček a drážka dobře sedět. Asi 45 sekund spoj držte.

Tip pro montáž:

Nedávejte ruce na hnací hřídel, předejdete slepení. Spoj držte prsty v dostatečné vzdálenosti od lepidla.

- ✓ Ujistěte se, že spoj drží, a opatrně ho pusťte.
- Ve velmi chladném nebo teplém počasí nechejte lepidlo vytvrdit déle. Pokud nanese více množství lepidla, bude tvrdnout déle. Na spoj to však nemá vliv.
- ✓ Postup opakujte vždy po 2 cm. Protože manžeta není napnutá, stačí ji držet asi 20 sekund. Nezapomeňte, že manžetu lze po lepení natáhnout přes přírubu.
- ✓ Po dokončení spoje přejděte kuličkou lepidla a ujistěte se, že byly vyplněny všechny drobné otvory.
- ✓ V bodě trhání roztrhněte sáček s mazivem a zaplňte spoj.

Tip pro montáž: Mazivem zaplňte pouze spoj, nikoli CV manžetu. Zbývající mazivo zlikvidujte v souladu s nařízeními místních úřadů.

Mohlo by mít neblahé účinky na CV manžetu. Pokud je zbývající mazivo vmáčknuto do CV manžety, hmota v kombinaci s odstředivou silou způsobí deformaci manžety. To může vést k odchlípnutí manžety od spoje nebo předčasnému opotřebení kvůli styku s okolními povrchy.

- ✓ Manžetu posuňte a natáhněte do správné polohy přes spoj.

Tip pro montáž: Pokud se manžeta během montáže vysune ze spoje, obvykle je důvodem, že CV mazivo se dostalo dovnitř manžety a vně spoje.

Mazivo je třeba z nich otřít. Vysunutí manžety může způsobit také zachycení vzduchu. Po uvolnění vzduchu se manžeta přisaje ke spoji.

- ✓ Zajistěte manžetu poskytnutými montážními svorkami pomocí ECP1 kleští na spony s oky.

Tip pro montáž: Řádně napnutá svorka bude dostatečně pevná, aby se CV manžeta na spoji neotáčela, ale ne tak pevná, aby manžetu přiskřípla nebo poškodila. K upevnění svorek používejte pouze ECP1 kleště na spony s oky. Jiné kleště mohou svorku pořezat nebo namáhat, což může vést k selhání.

- ✓ Znovu nasadte náboj a kolo.

ZÁRUKA

Dva roky, od data výroby, na výrobní vady.
Vaše zákonná práva tím nejsou dotčena.



SIKKERHED FØRST



Læs instruktionerne



Brug sikkerhedsbriller



Brug beskytteshandsker



UFI-kode:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Læs instruktionerne.
- △ Sørg for, at sundhed og sikkerhed, lokale bestemmelser og generelle værkstedsregler overholdes.
- △ Sørg for, at bilen understøttes korrekt med understøttede hjul i overensstemmelse med producentens retningslinjer.
- △ Hold hænderne væk fra bevægelige dele.
- △ Brug beskytteshandsker.
- △ Brug sikkerhedsbriller.
- △ Brug passende tøj for at undgå at hænge fast. Bær ikke smykker, og sæt langt hår op.
- △ Teknisk information kan findes på www.bailcast.com eller ved at scanne QR-koden.



MONTERING

- △ Sørg for, at bilen understøttes korrekt med understøttede hjul i overensstemmelse med producentens retningslinjer.
- ✓ Fjern hjulet
- ✓ For at finde det korrekte skæringspunkt, tjek størrelsen til den gamle manchete.
- ✓ Fjern den gamle manchete og gamle clips.
- ✓ Rengør alt fedt eller snavs fra akslen og leddet.

Monteringstip: Brug ikke WD-40 eller lignende produkter til at rense leddet, da det efterlader en rest, når den er tør, hvilket vil påvirke det nye ledfedt negativt.

- ✓ Før limning skal du øve dig på at samle ledflader 1-2 cm ad gangen begyndende med en lille ende. Forsøg ikke at holde hele samlingen sammen, da det er nærmest umuligt uden lim. Lim fungerer som smøremiddel under samling.

Monteringstip:

Sørg for, at hænderne er rene og tørre, da det er meget vanskeligt at tilpasse manchetten med fedtede eller våde hænder.

- ✓ Stræk manchetten i den lille ende – der er ikke risiko for, at den revner.
- ✓ Sæt manchetten rundt om skaffet. Normalt bør den passe og efterlade et mellemrum på op til 10 mm hele vejen rundt.
- ✓ Stræk manchetten i den lille ende, og træk begge sider rundt, så den overlapper ved samlingen. Hold positionen i nogle få sekunder for at reducere spændingen af materialet.

Monteringstip:

Gør manchetten mere fleksibel ved at varme den op, og dette anbefales, hvis du foretager montering ved lave temperaturer, eller hvis manchetten føles stiv. Brug altid handsker, når du påfører lim.

- ✓ Begynd i den lille ende, smør lidt lim over ledfladen, og fyld rillen ca. 2 cm. Toppen af første vinding er et godt sted at stoppe.
- ✓ Saml nu forsigtigt, og juster om nødvendigt, indtil noten og vindingen er korrekt på plads. Hold samlingen i ca. 45 sekunder.

Monteringstip:

Arbejd ikke med dine hænder omkring en aksel, for det tilfælde at du skulle blive limet sammen, og hold en samling med fingrene/hænderne bort fra lim.

- ✓ Slip forsigtigt for at sikre, at samlingen binder.
- I meget koldt eller tørt vejr skal du give limen mere tid til at hærde. Hvis der påføres for meget lim, forlænges hærdningstiden, men leddet påvirkes ikke.
- ✓ Gentag processen i trin 2 cm. Da manchetten ikke er under spænding, skal den kun holdes i cirka 20 sekunder. Husk, at manchetten kan strækkes over flangen efter limning.
- ✓ Kør en perle lim langs den færdige samling, og sørg for, at eventuelle små huller er blevet fyldt.
- ✓ Åbn posen med fedt ved åbningspunktet, og fyld leddet.

Monteringstip: Fyld kun leddet – ledmanchetten skal ikke fyldes med fedt. Bortskaf resterende fedt i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Dette kan have en skadelig virkning på leddet. Hvis tilbageværende fedt arbejdes ind i leddet, vil massen i samspil med centrifugalkraften få manchetten til at blive deform. Dette kan føre til, at manchetten kommer væk fra leddet, eller at der opstår for tidlig slitage på grund af kontakt med omgivende overflader.

- ✓ Skub og stræk manchetten hen over leddet og til den korrekte position.

Monteringstip: Hvis manchetten glider af leddet under monteringen, skyldes det normalt, at der er ledfedt på indersiden af manchetten og uden for leddet. Tør fedt af begge. Akkumuleret luft vil også medføre, at manchetten glider af. Lad luften slippe bort, og manchetten vil suge sig fast på leddet.

- ✓ Fastgør manchetten med de medfølgende fastgørelsesclips ved hjælp af ECP1-bindetænger.

Monteringstip: En korrekt spændt klemme vil være tæt nok, så ledmanchetten ikke drejer på leddet, men ikke så tæt, at det klemmer og beskadiger manchetten. Brug kun ECP1-bindetænger til montering af klemmer – andre tænger kan klippe/spænde klemmen og føre til svigt.

- ✓ Udskift nav og hjul.

GARANTI

To år fra produktionsdato mod fabriktionsfejl.
Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke.



VEILIGHEID EERST



Lees de instructies



Draag een veiligheidsbril



Draag veiligheidshandschoenen



UFI-code:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- ⚠ Lees de instructies.
- ⚠ Zorg dat gezondheids- en veiligheidsinstructies, lokale overheidsvoorschriften en algemene werkplaatsrichtlijnen in acht worden genomen.
- ⚠ Zorg ervoor dat het voertuig correct wordt ondersteund met vastgezette wielen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.
- ⚠ Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
- ⚠ Draag veiligheidshandschoenen.
- ⚠ Draag een veiligheidsbril.
- ⚠ Draag geschikte kleding om te voorkomen dat deze blijft haken. Draag geen sieraden en bind lang haar op.
- ⚠ Ga voor technische informatie naar www.bailcast.com of scan de QR-code.



INSTALLATIE

- ⚠ Zorg ervoor dat het voertuig correct wordt ondersteund met vastgezette wielen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.
- ✓ Verwijder het wiel
- ✓ Vergelijk de oude hoes om het juiste inkortpunt te vinden.
- ✓ Verwijder de oude hoes en klemmen.
- ✓ Maak de as en koppeling vrij van eventueel vet of vuil.
- Installatietip:** *Gebruik geen WD-40 of vergelijkbaar product om de homokinetische koppeling te reinigen. Dit laat resten achter die opdrogen en dan een negatieve uitwerking hebben op het nieuwe koppelingsvet.*
- ✓ Controleer of beide aansluitvlakken op elkaar passen, 1 - 2 cm tegelijk en te beginnen aan het smalle uiteinde, voordat u de delen op elkaar lijmt. Probeer niet de hele randen tegen elkaar te houden. Zonder lijm is dit vrijwel onmogelijk. Tijdens het aanbrengen zal de lijm ook dienst doen als smeermiddel.
- Installatietip:**
Zorg dat uw handen schoon en droog zijn. De hoes is moeilijk aan te brengen met vette of natte handen.
- ✓ Rek de hoes op aan het smalle uiteinde. Er is geen risico dat deze scheurt.
- ✓ Doe de hoes om de as. Normaliter zal deze passen met een opening tot 10 mm aan over de hele lengte van de rand.
- ✓ Rek de hoes op aan het smalle uiteinde en trek beide zijden rond zodat ze over de koppeling vallen. Houd de hoes een paar seconden op zijn plaats om de spanning van het materiaal te laten afnemen.
- Installatietip:**
Opwarmen van de hoes maakt deze soepeler; dit wordt aanbevolen als u de hoes installeert bij lage temperaturen of als deze stug aanvoelt. Draag altijd handschoenen wanneer u lijm aanbrengt.
- ✓ Begin aan het smalle uiteinde, smeer een beetje lijm op het koppelingsoppervlak en vul de groef ongeveer 2 cm. De bovenkant van de eerste winding is een goede plaats om te stoppen.
- ✓ Voeg de delen nu zorgvuldig samen en pas de positie aan, indien nodig, totdat de messing en groef netjes aansluiten. Houd de verbinding ongeveer 45 seconden vast.
- Installatietip:**
Werk niet met uw handen om de aandrijfas om te voorkomen dat ze aan elkaar worden gelijmd, en houd de rand vast zonder dat uw vingers contact maken met de lijm.
- ✓ Laat voorzichtig los en controleer of de verbinding is gelukt.
- Als de omgeving heel koud of droog is, kost het uitharden van de lijm meer tijd. Als er te veel lijm wordt aangebracht, duurt het uitharden langer, maar de verbinding wordt hierdoor niet beïnvloed.
- ✓ Herhaal dit proces in stappen van 2 cm. Omdat de hoes niet onder spanning staat, hoeft deze maar ongeveer 20 seconden te worden vastgehouden.
- Vergeet niet dat de hoes na het lijmen over de flens kan worden uitgerekt.
- ✓ Laat een druppel lijm langs de voltooide verbinding lopen en zorg ervoor dat eventuele gaatjes zijn opgevuld.
- ✓ Trek het spuitzakje met vet open bij de markering en vul de koppeling.
- Installatietip:** *Vul alleen de koppeling met vet, niet de hele ashes. Voer het resterende vet af volgens de voorschriften van de lokale autoriteiten. Dit kan een schadelijke uitwerking hebben op de ashes. Als het resterende vet in de ashes terecht komt, kan de hoes vervormd raken door de massa in combinatie met centrifugale kracht. Hierdoor kan de hoes losraken van de koppeling of kan voortijdige slijtage optreden door contact met omliggende oppervlakken.*
- ✓ Schuif en rek de hoes tot deze op zijn plaats zit over de koppeling.
- Installatietip:** *Als de hoes er tijdens de installatie afschuift, is de oorzaak meestal koppelingsvet aan de binnenkant van de hoes of aan de buitenkant van de koppeling. Veeg het vet van beide onderdelen. De hoes kan er ook afschuiven doordat er lucht is ingesloten. Laat de lucht ontsnappen zodat de hoes zich vastzuigt op de koppeling.*
- ✓ Zet de hoes met behulp van een ECP1-oorklemtang vast met de meegeleverde bevestigingsklemmen.
- Installatietip:** *De klem is correct gesloten als deze zo strak zit dat de hoes niet om de koppeling draait, maar niet zo strak dat de hoes wordt doorboord en beschadigd raakt. Gebruik uitsluitend de ECP1-oorklemtang om de klemmen aan te brengen. Andere tangen kunnen de klemmen breken/verbuigen, zodat de installatie mislukt.*
- ✓ Vervang de naaf en het wiel.

GARANTIE

Twee jaar vanaf de fabricagedatum op fabricagefouten.
Uw wettelijke rechten worden niet aangetast.



OHUTUS ENNEKÕIKE



Lugege kasutusjuhendit



Kandke kaitseprille



Kandke kaitsekindaid



UFI kood:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3:

- △ Lugege juhiseid.
- △ Tagage töötervishoiu ja -ohutuse, kohaliku omavalitsuse ja töökoja üldreeglite järgimine.
- △ Veenduge, et sõiduk oleks nõuetekohaselt toetatud ja rattad fikseeritud vastavalt tootjate juhistele.
- △ Hoidke käed masina liikuvatest osadest eemal.
- △ Kandke kaitsekindaid.
- △ Kandke kaitseprille.
- △ Kinnijäämise vältimiseks kandke sobivat riietust. Ärge kandke ehteid ja siduge pikad juuksed kinni.
- △ Tehnilised andmed leiate veebisaidilt www.bailcast.com või QR-koodi skaneerimise teel.



PAIGALDAMINE

- △ Veenduge, et sõiduk oleks nõuetekohaselt toetatud ja rattad fikseeritud vastavalt tootjate juhistele.
 - ✓ Eemaldage sõiduratas
 - ✓ Õige löike leidmiseks võrrelge vana mudakummiga.
 - ✓ Eemaldage uus porikumm ja klambrid.
 - ✓ Puhastage völli ja liigend määrdeainest ja prahist.
- Paigaldusnõuanne:** Ärge kasutage CV liigendi puhastamiseks WD-40 või sarnast toodet, sest see jätab kuivades jääke, mis avaldavad uuele CV määrdeainele negatiivset mõju.
- ✓ Enne liimimist harjutage liitepindade kinnitamist 1–2 cm korraga, alustades väikesest otsast. Ärge püüdke hoida kogu vuuki koos, sest see on ilma liimiga peaaegu võimatu. Liim toimib kokkupaneku ajal määrdeainena.
- Paigaldusnõuanne:**
Veenduge, et käed on puhtad ja kuivad. Porikummi on väga raske paigaldada õliste või märgade kätega.
- ✓ Venitage porikummi väikesest otsast, kuna nii on välistatud rebenemise oht.
 - ✓ Pange porikumm völli ümber. Tavaliselt peaks see sobima, jättes kogu liitekohaga pikkuses vahe kuni 10 mm.
 - ✓ Venitage porikummi väikesest otsast, tõmmates mõlemad küljed ümmarguseks nii, et ühenduskohas tekib ülekate. Materjali pinget vähendamiseks hoidke porikummi mõni sekund selles asendis.
- Paigaldusnõuanne:**
Porikummi soojendamine muudab selle elastsemaks. Soojendamine on soovitatav, kui porikummi paigaldatakse madalal temperatuuril ja see tundub jäik. Liimi pinnaalekandmisel kandke alati kindaid.
- ✓ Kandke väikesest otsast alustades veidi liimi üle vuugipinna ja täitke soon umbes 2 cm ulatuses. Esimese ahenduse tipp on hea koht lõpetamiseks.
 - ✓ Nüüd liitke servad hoolikalt kokku, vajaduse korral reguleerige, kuni keel ja soon on korralikult paigas. Hoidke vuuki koos umbes 45 sekundit.
- Paigaldusnõuanne:**
Käte kokkukleepumise vältimiseks ärge hoidke töötades kätega veovölli ümbert kinni ja hoidke vuuki selliselt, et teie sõrmed ei puutu liimiga kokku.
- ✓ Vabastage ettevaatlikult, veendudes, et vuuk on kinni jäänud. Väga külma või kuiva ilmaga jätke liimile kõvenemiseks rohkem aega. Kui liimi kantakse pinnale liiga palju, pikendab see liimi kõvenemise aega, kuid ei mõjuta vuugi omadusi.
 - ✓ Korrake protsessi 2 cm pikkuste lõikudena. Kuna porikumm ei ole pinget all, tuleb seda kinni hoida umbes 20 sekundit. Pidage meeles, et porikummi saab pärast liimimist venitada üle ääriku otsa.
 - ✓ Viige liimitera piki valmis liigendit, tagades, et kõik väikesed augud on täidetud.
 - ✓ Rebige määrdeainekoti ots rebimiskohast lahti ja täitke liigend.
- Paigaldusnõuanne:** Täitke määrdeainega ainult liigend ja mitte CV otsa porikumm. Kõrvaldage allesjäänud määrdeaine kasutuselt vastavalt kohaliku omavalitsuse eeskirjadele.
- Liigsel määrdeainel võib olla CV otsa porikummile kahjulik mõju. Kui järelejäänud määrdeaine pakitakse CV otsa porikummi sisse, põhjustab tsentrifugaaljõuga ühendatud mass porikummile moonutusi. See võib viia porikummi liigendist välja või põhjustada kokkupuutel ümbritsevate pindadega enneaegset kulumist.
- ✓ Lükake ja venitage porikumm õigesse kohta liigendi kohal.
- Paigaldusnõuanne:** Kui porikumm libiseb paigaldamise ajal liigendilt ära, on see tavaliselt tingitud sellest, et CV määrdeaine on porikummi siseküljel ja väljaspool liigendit. Pühkige määrdeaine mõlemalt ära. Porikummi mahalisemist võib põhjustada ka kinnijäänud õhk. Vabastage õhk ja porikumm imendub liigendisse.
- ✓ Kinnitage porikumm komplekti kuuluvate kinnitusklambrite abil, kasutades ECP1 klambrikinnitustange.

Paigaldusnõuanne: Korralikult pingutatud klamber on piisavalt pingul, et CV otsa porikumm ei pöördüli liigendi sisse, kuid mitte nii pingul, et see pigistaks ja kahjustaks porikummi. Kasutage klambrite kinnitamiseks ainult klambrikinnitustange ECP1, sest muud tangid võivad klambrit lõigata/pingestada, mis põhjustab purunemist.

 - ✓ Pange rumm ja sõiduratas tagasi.

GARANTII

Kaks aastat pärast valmistamist valmistusdefektide korral.
See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi.



Patendiga kaitstud: GB2364751B:

TURVALLISUUS



Lue ohjeet



Käytä suojalaseja



Käytä suojakäsineitä

UFI-tunniste:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Lue ohjeet.
- △ Varmista, että työterveys- ja -turvallisuusohjeita, paikallisten viranomaisten ohjeita ja yleisiä työpaikkamääräyksiä noudatetaan.
- △ Varmista, että ajoneuvo on tuettu kunnolla ja pyörien liikkuminen estetty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- △ Pidä kädet poissa liikkuvista osista.
- △ Käytä suojakäsineitä.
- △ Käytä suojalaseja.
- △ Käytä sopivia vaatteita tarttumisen välttämiseksi. Älä käytä koruja ja sido pitkät hiukset kiinni.
- △ Teknisiä tietoja saa osoitteesta www.bailcast.com tai skannaamalla QR-koodin.



ASENNUS

- △ Varmista, että ajoneuvo on tuettu kunnolla ja pyörien liikkuminen estetty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- ✓ Irrota pyörä.
- ✓ Löydät oikean rajan vertaamalla vanhaan suojakumiin.
- ✓ Poista vanha suojakumi ja kiristimet.
- ✓ Puhdista kaikki rasva ja lika akselista ja nivelestä.
- Asennusvinkki:** Älä käytä WD-40:tä tai vastaavaa vetonivelen puhdistamiseen, koska siitä jää kuivana jäämä, joka vaikuttaa negatiivisesti vetonivelen uuteen rasvaan.
- ✓ Harjoittele ennen liimaamista liitospintojen yhteen sovittamista 1–2 cm kerrallaan pienestä päästä alkaen. Älä yritä pitää koko saumaa yhdessä, sillä se on lähes mahdotonta ilman liimaa. Liima toimii voiteluaineena asennuksen aikana.
- Asennusvinkki:** Varmista, että kädet ovat puhtaat ja kuivat. Suojakumia on vaikea asentaa öljyisillä tai märillä käsillä.
- ✓ Venytä suojakumia pienestä päästä; repeämisvaaraa ei ole.
- ✓ Aseta suojakumi akselille. Normaalisti sen tulisi sopia niin, että sauma-aukko on enintään 10 mm leveä koko pituudeltaan.
- ✓ Venytä suojakumia pienestä päästä ja vedä samalla molempia puolia ympäri niin, että ne menevät päällekkäin sauman kohdalla. Pidä kiinni muutaman sekunnin ajan vähentääksesi materiaalin jännitystä.
- Asennusvinkki:** Suojakumin lämmittäminen auttaa tekemään siitä joustavamman. Tämä on suositeltavaa, jos asennus tehdään kylmissä olosuhteissa tai jos suojakumi tuntuu jäykältä. Käytä aina käsineitä liimaa levittäessäs.
- ✓ Aloita pienestä päästä, levitä hieman liimaa liitospinnalle ja täytä ura noin 2 cm pituudelta. Pysähdy ensimmäisen poimun huipulla.
- ✓ Liitä puoliskot nyt varovasti yhteen (sääda tarvittaessa) niin, että ne asettuvat kunnolla paikoilleen. Pidä liitoksesta kiinni noin 45 sekuntia.
- Asennusvinkki:** Älä työskentele kädet vetoakselin ympärillä, jotta ne eivät liimaudu kiinni, ja pitele saumaa niin, että sormesi eivät kosketa liimaa.
- ✓ Irrota ote varovasti varmistaen, että liitos on pitävä.
- Anna liiman kuivua pidempään erittäin kylmällä tai kuivalla säällä. Liiallinen liiman käyttö pidentää kovettumisaikaa, mutta se ei vaikuta liitokseen.
- ✓ Toista sama 2 cm:n välein. Koska suojakumi ei ole jännittynyt, sitä tarvitsee pitää painettuna vain noin 20 sekuntia. Muista, että suojakumin voi venyttää laipan pään yli liimauksen jälkeen.
- ✓ Vedä liimapallo valmiin liitoksen läpi varmistaen, että kaikki pienet reiät on täytetty.
- ✓ Repäise rasvapussin nokka auki repäisykohdasta ja täytä nivel.
- Asennusvinkki:** Täytä vain nivel, älä täytä vetonivelen suojakumia rasvalla. Hävitä jäljellä oleva rasva paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti. Tällä voi olla haitallinen vaikutus vetonivelen suojakumiin. Jos jäljellä oleva rasva pakkautuu vetonivelen suojakumiin, massa yhdessä keskipakovoiman kanssa saa suojakumin vääntymään. Tämä voi johtaa suojakumin irtoamiseen nivelestä tai ympäröiviin pintoihin hakautumisesta johtuvaan ennenaikaiseen kulumiseen.
- ✓ Liu'uta ja venytä suojakumi paikalleen nivelen päälle.
- Asennusvinkki:** Jos suojakumi liukuu pois nivelestä asennuksen aikana, se johtuu yleensä siitä, että rasvaa on suojakumin sisäpuolella ja nivelen ulkopuolella. Pyyhi rasva pois kummastakin. Myös loukkuun jäänyt ilma saa suojakumin luiskahtamaan pois paikaltaan. Vapauta ilma, jolloin suojakumi imeytyy niveleen.
- ✓ Kiinnitä suojakumi mukana toimitetuilla kiristimillä käyttäen ECP1 -vetonivelen pannan kiristyspihtejä.
- Asennusvinkki:** Oikein kiristetty kiristin on riittävän tiukka, jotta vetonivelen suojakumi ei pääse kääntymään nivelessä, mutta ei niin tiukka, että se puristaisi ja vahingoittaisi suojakumia. Käytä kiristimien kiinnittämiseen vain ECP1 -vetonivelen pannan kiristyspihtejä, sillä muut pihdit voivat katkaista kiristimen tai aiheuttaa siihen jännitystä ja rikkoo sen.
- ✓ Asenna pyörän napa ja pyörä takaisin.

TAKUU

Valmistusvirhetakuu on voimassa kaksi vuotta valmistuspäivästä alkaen.
Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.



LA SÉCURITÉ D'ABORD



Lire les instructions



Porter des lunettes de sécurité



Porter des gants de sécurité



Code UFI : EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Lire les instructions
- △ Veiller au respect des règles de santé et de sécurité, ainsi que de la réglementation locale et en matière de bonnes pratiques dans les ateliers mécaniques.
- △ Veiller à ce que le véhicule soit correctement supporté et que les roues soient calées, conformément aux directives du fabricant.
- △ Éloigner les mains des pièces en mouvement.
- △ Porter des gants de sécurité.
- △ Porter des lunettes de sécurité.
- △ Porter des vêtements appropriés pour éviter les enchevêtrements. Ne pas porter de bijoux et attacher les cheveux longs.
- △ Des informations techniques sont disponibles sur www.bailcast.com ou en scannant le code QR.



INSTALLATION

- △ Veiller à ce que le véhicule soit correctement supporté et que les roues soient calées, conformément aux directives du fabricant.
- ✓ Enlever la roue.
- ✓ Pour trouver le bon point de coupe, mesurez la guêtre utilisée.
- ✓ Retirez l'ancien soufflet et ses fixations.
- ✓ Nettoyez la graisse et les débris présents sur l'arbre et le cardan.
- Conseil d'installation :** *N'utilisez pas de WD-40 ou un produit analogue pour nettoyer le cardan au risque de produire un résidu qui, une fois sec, compromettra la nouvelle graisse.*
- ✓ Avant de coller, entraînez-vous à assembler les faces de joint sur 1 à 2 cm à la fois, en commençant par le petit côté. N'essayez pas de tenir le joint sur toute sa longueur, c'est quasiment impossible sans colle. La colle fait effet de lubrifiant lors de l'assemblage.
- Conseil d'installation :**
Assurez-vous d'avoir les mains propres et sèches car il est très difficile de poser le soufflet avec des mains huileuses ou humides.
- ✓ Étirez le soufflet sur le côté le plus étroit, il n'y a pas de risque de déchirure.
- ✓ Posez le soufflet autour de l'arbre. En principe, il devrait s'adapter en laissant un interstice de joint de 10 mm maximum, sur toute la longueur.
- ✓ Étirez le soufflet sur le côté le plus étroit, en tirant bien chaque côté de manière à ce qu'il soit en chevauchement à la jointure. Maintenez-le pendant quelques secondes pour réduire la tension du matériau.
- Conseil d'installation :**
Le réchauffement du soufflet permet de l'assouplir, et il est recommandé si l'installation se fait à température ambiante froide ou si le soufflet semble rigide. Portez toujours des gants lorsque vous appliquez de la colle.
- ✓ En partant du côté le plus étroit, enduisez la face du joint d'un peu de colle et remplissez la rainure sur environ 2 cm. Le haut de la première circonvolution est un bon repère pour s'arrêter.
- ✓ Ensuite, assemblez soigneusement, en réajustant si nécessaire, jusqu'à ce que la languette et la rainure soient bien ajustées. Maintenez la jointure pendant environ 45 secondes.
- Conseil d'installation :**
Ne travaillez pas avec vos mains autour de l'arbre de transmission au risque de vous y coller, et tenez la jointure avec les doigts éloignés de la colle.
- ✓ Relâchez avec précaution en vous assurant que le joint a pris.
Par temps très froid ou sec, laissez à la colle plus de temps pour prendre. Si trop de colle a été appliquée, il faudra plus de temps pour qu'elle prenne, mais le joint n'en sera pas affecté.
- ✓ Répétez le processus par incréments de 2 cm. Comme le soufflet n'est pas sous tension, il suffit de le tenir pendant une vingtaine de secondes environ. N'oubliez pas qu'il peut être tendu sur l'extrémité de la bride après le collage.
- ✓ Appliquez un cordon de colle le long du joint terminé en vous assurant que tous les petits trous ont été remplis.
- ✓ Ouvrez le bec du sachet de graisse au point d'ouverture déchirable, et remplissez le cardan
- Conseil d'installation :** *Remplissez uniquement le cardan de graisse, n'en mettez pas dans le soufflet. Éliminez les restes de graisse conformément aux réglementations locales.*
Cela peut en effet compromettre le soufflet. Si le reste de graisse s'accumule dans le soufflet, il se déformera sous l'effet de la masse associée à la force centrifuge. Cela peut provoquer un décollement du soufflet du cardan ou son usure prématurée provenant du frottement avec les surfaces environnantes.
- ✓ Faites glisser le soufflet et étirez-le pour le positionner sur le cardan.
- Conseil d'installation :** *Si le soufflet glisse et se dégage du cardan lors de l'installation, c'est généralement parce que la graisse du soufflet est appliquée sur l'intérieur du soufflet et l'extérieur du cardan. Essayez la graisse des deux. Les poches d'air peuvent également faire glisser le soufflet. Après avoir laissé l'air s'échapper, le soufflet se colle au joint par effet de ventouse.*
- ✓ Fixez le soufflet avec les fixations fournies à l'aide de la pince à collier de serrage ECP1.
- Conseil d'installation :** *Un collier correctement tendu est suffisamment serré pour que le soufflet ne tourne pas sur le cardan, mais pas au point de pincer et d'endommager le soufflet. Seule la pince à collier de serrage ECP1 doit être utilisée pour fixer les colliers, d'autres pinces risquant de les couper ou d'exercer une contrainte sur ceux-ci et les détériorer.*
- ✓ Reposer le moyeu et la roue.

GARANTIE

Deux ans, à compter de la date de fabrication, contre tout vice de fabrication.
Vos droits statutaires ne sont pas affectés.



უსაფრთხოება პირველ რიგში

წაკითხეთ
ინსტრუქციაატარეთ დამცავი
სათვალებიატარეთ დამცავი
ხელთათმანებიUFI კოდი:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- ▲ წაკითხეთ ინსტრუქცია.
- ▲ დარწმუნდით, რომ ჯანმრთელობის, უსაფრთხოების, ადგილობრივი ორგანოების მიერ დაწესებული და ზოგადი სამუშაო პრაქტიკის რეგულაციები დაცულია.
- ▲ შეამოწმეთ, რომ სატრანსპორტო საშუალების საყრდენები გამართულია, მთავარი ბორბლები კი მოყვანილია უძრავ მდგომარეობაში, მწარმოებლის მითითებების შესაბამისად.
- ▲ ხელები მოძრავი ნაწილებისგან შორს დაიჭირეთ.
- ▲ ატარეთ დამცავი ხელთათმანები.
- ▲ ატარეთ დამცავი სათვალები.
- ▲ ატარეთ შესაბამისი ტანსაცმელი, რომ არაფერს გამოედოთ. არ ატაროთ სამკაულები, გრძელი თმა კი უკან შეიკარით.
- ▲ ტექნიკური ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე www.bailcast.com ან QR კოდის სკანირებით.



მონტაჟი

- ▲ შეამოწმეთ, რომ სატრანსპორტო საშუალების საყრდენები გამართულია, მთავარი ბორბლები კი მოყვანილია უძრავ მდგომარეობაში, მწარმოებლის მითითებების შესაბამისად.
- ✓ მოხსენით მთავარი ბორბალი.
- ✓ შეადარეთ ძველი ქუდი, რომ იპოვოთ სწორი ჭრის წერტილი.
- ✓ მოხსენით ძველი ხუფი და მომჭერები.
- ✓ გაასუფთავეთ საპოხისა და ნარჩენებისგან ლილვი და კვანძი.
- რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:** არ გამოიყენოთ WD-40 ან მსგავსი პროდუქტი CV კვანძის გასასუფთავებლად, გაშრობის შემდეგ ის დატოვებს ნარჩენებს, რომლებიც უარყოფითად იმოქმედებს ახალი CV-ს საპოხზე.
- ✓ დაწებებამდე სცადეთ კვანძის კიდების შეერთება ერთ ჯერზე 1-2 სმ-ით, დაიწყეთ ვიწრო ბოლოდან. არ სცადოთ მთელი ნაკერის დაჭერა, წებოს გარეშე ეს თითქმის შეუძლებელია. წებო საამწყობო სახეობის ფუნქციას შეასრულებს.
- რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:** დარწმუნდით, რომ ხელები სუფთა და მშრალი გაქვთ, ხუფის მორგება ზეთიანი ან სველი ხელებით რთულია.
- ✓ გაწელეთ ხუფი ვიწრო ბოლოში, გახვევის რისკი არ არის.
- ✓ წამოაღვით ხუფი ლილვს. ჩვეულებრივ, მორგების შემდეგ ნაკერის მთელ სიგრძეზე მაქსიმუმ 10 მმ-იანი ღრწო უნდა დარჩეს.
- ✓ გაწელეთ ხუფი ვიწრო ბოლოში ისე, რომ თითოეული მხარე წრიულად გაიშალოს და კვანძს წამოეცვას. გეჭირთ რამდენიმე წამით, რომ მასალის დაჭიმულობა შეამციროთ.
- რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:** გათბობის შემთხვევაში ხუფი უფრო დრეკადი გახდება, ეს რეკომენდებულია თუ მას დაბალი ტემპერატურის პირობებში ამონტაჟებთ ან თუ ხუფი ხისტია.
- დაწებებისას ყოველთვის ატარეთ ხელთათმანები.
- ✓ დაიწყეთ ვიწრო ბოლოდან, წაუსვით წებო მცირე ოდენობით კვანძის კიდის გასწვრივ და შეავსეთ ღარი დაახლოებით 2 სმ-ზე. პირველი ხვეულის ზედა მხარე კარგი ნიშნულია შეჩერებისთვის.
- ✓ ახლა კი შეაერთეთ ყურადღებით და საჭიროებისამებრ შეუცვალეთ პოზიცია კილოებით საბოლოოდ შეერთებამდე. დაიჭირეთ კვანძი დაახლოებით 45 წამის განმავლობაში.
- რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:** არ იმუშაოთ ხელებით ამძრავი ლილვის გარშემო, რომ წებოთი ერთმანეთზე არ მიგვკრათ, ნაკერი კი დაიჭირეთ თითქმის, წებოსგან მოშორებით.
- ✓ აუშვით ხელი ფრთხილად და შეამოწმეთ, რომ კვანძმა დაიმაგრა. ძალიან ცივ ან მშრალ ამინდში მეტ ხანს დაელოდეთ დაწებებას. ზედმეტი წებოს გამოყენების შემთხვევაში დაწებებას მეტი დრო დასჭირდება, თუმცა კვანძზე ეს არ იმოქმედებს.
- ✓ გაიმეორეთ პროცედურა ყოველ ჯერზე 2 სმ-იანი დაშორებით. ვინაიდან ხუფი დაჭიმული არ არის, საჭიროა, ის სულ დაახლოებით 20 წამის განმავლობაში გეჭიროთ. გახსოვდეთ, რომ დაწებების შემდეგ შესაძლებელია ხუფის წამოცმა ფართო ბოლოზე.
- ✓ დასრულებული სახსრის გასწვრივ გაატარეთ წებოს მარცვლები, რათა დარწმუნდეთ, რომ ნებისმიერი წუთიანი ხვრელები შევსებულია.
- ✓ გახსენით საპოხი მასალის პაკეტის ტუჩი შესაბამის წერტილში და გაპოხეთ კვანძი.
- რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:** გაპოხეთ მხოლოდ კვანძი და არა CV ხუფი. დარჩენილი საპოხი მასალა მოიშორეთ ადგილობრივი რეგულაციების შესაბამისად.
- ამან, შესაძლოა, გადაწყვეტი გაკლენა იქონიოს CV ხუფზე. თუ დარჩენილი საპოხი CV ხუფში დარჩება, მისი მასა და ცენტრიდანული ძალა ხუფის დეფორმაციას გამოიწვევს. შესაძლოა, ამგვარად ხუფი კვანძს დასცილდეს ან ნაადრევად გაიცივოს გარშემო ზედაპირებთან კონტაქტის გამო.
- ✓ წამოაღვით და მოარგეთ ხუფი კვანძს.
- რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:** თუ მორგებისას ხუფი კვანძზე სრიალებს, ამის მიზეზი, როგორც წესი, ხუფის შიგნით და კვანძის გარეთ CV-ს საპოხის არსებობაა. მოაცილეთ საპოხი ორივეგან. ხუფის ჩამოცურებას დაგროვებული ჰაერიც გამოიწვევს. გამოუშვით ჰაერი და ხუფი კვანძს დაეკრება.
- ✓ დაამაგრეთ ხუფი პაკეტში არსებული მომჭერებით, ყუნწებიანი ცალკულის მომჭერი ECP1 ტიპის ბრტყელტუჩის გამოყენებით.

რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით: სათანადოდ მოჭერილი ცალული საკმარისად მჭიდროდ იქნება, რომ CV ხუფი კვანძზე არ ბრუნავდეს, თუმცა არც იმდენად, რომ ხუფის დეფორმაცია და დაზიანება გამოიწვიოს. ცალულების დასამაგრებლად გამოიყენეთ მხოლოდ ყუნწებიანი ცალულის მომჭერი **ECP1** ტიპის ბრტყელტუჩა, სხვა ბრტყელტუჩებმა შეიძლება ცალული გაჭრას/დააზიანოს, რაც გაუმართაობას გამოიწვევს.

- ✓ გამოცვალეთ მორგვი და მთავარი ზორბალი.

გარანტია

ორი წელი, დამზადების თარიღიდან, ქარხნული დეფექტის აღმოჩენის შემთხვევაში.
თქვენი კანონიერი უფლებები უცვლელი რჩება.



SICHERHEIT HAT PRIORITÄT



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Schutzhandschuhe



UFI-Nummer:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- △ Stellen Sie sicher, dass Vorschriften in den Bereichen Gesundheit und Sicherheit, Vorschriften der lokalen Behörden und allgemeine Werkstattverfahren eingehalten werden.
- △ Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug entsprechend den Herstellerrichtlinien korrekt unterstützt wird und die Räder gesichert sind.
- △ Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
- △ Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- △ Tragen Sie eine Schutzbrille.
- △ Tragen Sie geeignete Kleidung, um ein Hängenbleiben zu vermeiden. Tragen Sie keinen Schmuck und binden Sie langes Haar zurück.
- △ Technische Informationen finden Sie auf www.bailcast.com oder durch Scannen des QR-Codes.



INSTALLATION

- △ Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug entsprechend den Herstellerrichtlinien korrekt unterstützt wird und die Räder gesichert sind.
- ✓ Entfernen Sie das Rad.
- ✓ Um die korrekte Einschnittstelle zu finden, vergleichen Sie den alten Stiefel.
- ✓ Entfernen Sie den alten Stiefel und die alten Klammern.
- ✓ Beseitigen Sie Schmierfett oder Schmutz an Welle und Gelenk.
- Installationshinweis:** Verwenden Sie zur Reinigung des Gelenks kein WD-40 oder ähnliche Produkte, da diese nach dem Trocknen eine Restschicht hinterlassen, die sich negativ auf das neue Gelenkschmierfett auswirkt.
- ✓ Testen Sie das Zusammenführen der Gelenkflächen in Schritten von jeweils 1 bis 2 cm, beginnend an der kleinen Öffnung, bevor Sie mit der Verklebung beginnen. Versuchen Sie nicht, den gesamten Saum zusammenzuhalten. Dies ist ohne Klebstoff beinahe unmöglich. Der Klebstoff dient während der Montage als Schmiermittel.
- Installationshinweis:**
Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände sauber und trocken sind. Es ist sehr schwierig, den Stiefel anzubringen, wenn die Hände ölig oder feucht sind.
- ✓ Dehnen Sie den Stiefel an der kleinen Öffnung. Es besteht kein Risiko, dass er zerreißt.
- ✓ Legen Sie den Stiefel an die Welle an. Normalerweise sollte er passen und dabei eine Saumöffnung von bis zu 10 mm über die gesamte Länge aufweisen.
- ✓ Dehnen Sie den Stiefel an der kleinen Öffnung und ziehen Sie die beiden Seiten herum, sodass sie am Gelenk überlappen. Halten Sie den Stiefel einige Sekunden, um die Materialspannung zu reduzieren.
- Installationshinweis:**
Durch Aufwärmen wird der Stiefel flexibler. Dies wird empfohlen, wenn der Stiefel bei niedrigen Temperaturen montiert wird oder sich der Stiefel steif anfühlt. Tragen Sie beim Aufbringen des Klebstoffs stets Handschuhe.
- ✓ Beginnen Sie an der kleinen Öffnung, schmieren Sie etwas Klebstoff über die Gelenkoberfläche und füllen Sie die Kerbe ungefähr 2 cm. Das obere Ende der ersten Windung ist eine gute Stelle, um zu stoppen.
- ✓ Fügen Sie dies nun vorsichtig zusammen. Verändern Sie die Position, wenn notwendig, bis Zunge und Kerbe richtig sitzen. Halten Sie dies ungefähr 45 Sekunden zusammen.
- Installationshinweis:**
Arbeiten Sie nicht mit den Händen an der Antriebswelle, damit sie nicht verklebt werden, und halten Sie den Saum mit den Fingern vom Klebstoff fern.
- ✓ Lassen Sie den Stiefel vorsichtig los. Stellen Sie dabei sicher, dass er am Gelenk sitzt. Bei sehr kaltem oder trockenem Wetter dauert es länger, bis der Klebstoff ausgehärtet ist. Überschüssiger Klebstoff verlängert die Aushärungszeit. Das Gelenk wird jedoch nicht beeinträchtigt.
- ✓ Wiederholen Sie den Vorgang in Schritten von 2 cm. Da der Stiefel nicht unter Spannung steht, muss er lediglich ungefähr 20 Sekunden gehalten werden. Denken Sie daran, dass der Stiefel nach dem Kleben über das Flanschende gestreckt werden kann.
- ✓ Führen Sie eine Klebstoffraupe entlang der fertigen Verbindung, um sicherzustellen, dass alle winzigen Löcher gefüllt wurden.
- ✓ Reißen Sie die Tülle des Beutels mit dem Schmierfett an der vorgegebenen Stelle auf und tragen Sie das Schmierfett auf das Gelenk auf.
- Installationshinweis:** Tragen Sie das Schmierfett nur auf das Gelenk auf, nicht auf den Gelenkstiefel. Entsorgen Sie das restliche Schmierfett entsprechend den örtlichen Vorschriften.
Dies kann sich nachteilig auf den Gelenkstiefel auswirken. Wenn das restliche Schmierfett auf den Gelenkstiefel aufgetragen wird, verformt sich der Stiefel aufgrund der in Verbindung mit der Zentrifugalkraft. Dies kann dazu führen, dass der Stiefel vom Gelenk gleitet oder aufgrund des Kontakts mit umgebenden Oberflächen vorzeitig abgenutzt wird.
- ✓ Führen und strecken Sie den Stiefel über das Gelenk, bis er die richtige Position hat.
- Installationshinweis:** Wenn der Stiefel während der Installation vom Gelenk gleitet, liegt dies in der Regel daran, dass sich an der Innenseite des Stiefels und der Außenseite des Gelenks Schmierfett befindet. Entfernen Sie das Schmierfett von Stiefel und Gelenk. Eingeschlossene Luft führt ebenfalls dazu, dass der Stiefel vom Gelenk gleitet. Lassen Sie die Luft entweichen. Anschließend wird der Stiefel an das Gelenk gesaugt.
- ✓ Sichern Sie den Stiefel mit den mitgelieferten Halteklammern mittels der Ohrklemmenzange ECP1.
- Installationshinweis:** Eine korrekt gespannte Klammer ist fest genug, um ein Drehen des Gelenkstiefels am Gelenk zu verhindern, jedoch nicht so fest, dass sie den Stiefel einklemmt und beschädigt. Verwenden Sie zur Befestigung der Klammern ausschließlich die Ohrklemmenzangen ECP1. Andere Zangen können die Klammer schneiden/quetschen, was zu Fehlern führt.
- ✓ Bringen Sie Nabe und Rad wieder an.

GARANTIE

Zwei Jahre ab dem Datum der Herstellung auf Herstellungsfehler.
Ihre gesetzlichen Rechte bleiben hiervon unberührt.



ΠΡΩΤΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Διαβάστε τις οδηγίες

Φορέστε
προστατευτικά γυαλιάΦορέστε γάντια
προστασίαςΚωδικός UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- Δ Διαβάστε τις οδηγίες.
- Δ Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζονται οι κανονισμοί Υγείας και Ασφάλειας, οι κανονισμοί των τοπικών αρχών, καθώς και οι γενικοί κανονισμοί συνεργείου.
- Δ Βεβαιωθείτε ότι το όχημα υποστηρίζεται σωστά, με τους τροχούς του στερεωμένους, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του κατασκευαστή.
- Δ Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Δ Φορέστε γάντια προστασίας.
- Δ Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.
- Δ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα, για να αποφεύγετε τα πιασίματα. Μη φοράτε κοσμήματα και δένετε πίσω τα μακριά μαλλιά.
- Δ Τεχνικές πληροφορίες διατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bailcast.com ή με τη σάρωση του κωδικού QR.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- Δ Βεβαιωθείτε ότι το όχημα υποστηρίζεται σωστά, με τους τροχούς του στερεωμένους, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του κατασκευαστή.
- ✓ Αφαιρέστε τον τροχό.
- ✓ Για να βρείτε το σωστό σημείο τομής, κάντε σύγκριση της παλιάς φούσκας.
- ✓ Αφαιρέστε την παλιά φούσκα ημιαξονίου και τα κλιπ.
- ✓ Καθαρίστε τυχόν γράσο ή ρύπους από τον άξονα και τον σύνδεσμο.
- Συμβουλή τοποθέτησης:** Μη χρησιμοποιήσετε WD-40 ή παρόμοιο προϊόν για τον καθαρισμό του συνδέσμου CV γιατί, όταν στεγνώσει, θα αφήσει ένα κατάλοιπο που θα επηρεάσει αρνητικά το νέο γράσο CV.
- ✓ Πριν από τη συγκόλληση, εξασκηθείτε εφαρμόζοντας τις επιφάνειες του συνδέσμου μεταξύ τους 1 - 2 cm κάθε φορά, αρχίζοντας από το μικρό άκρο. Μην επιχειρήσετε να συγκρατήσετε ολόκληρη την ένωση μαζί, είναι σχεδόν αδύνατο χωρίς κόλλα. Η κόλλα θα δράσει ως λιπαντικό κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.
- Συμβουλή τοποθέτησης:**
Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά, είναι πολύ δύσκολο να εφαρμόσετε τη φούσκα με λαδωμένα ή βρεγμένα χέρια.
- ✓ Τεντώστε τη φούσκα στο μικρό άκρο, δεν υπάρχει κίνδυνος σχίσματος.
- ✓ Τοποθετήστε τον στρογγυλό άξονα της φούσκας. Κανονικά θα πρέπει να εφαρμόσει, αφήνοντας ένα διάκενο ένωσης έως 10 mm που διατρέχει το πλήρες μήκος.
- ✓ Τεντώστε τη φούσκα στο μικρό άκρο, έλκοντας την κάθε πλευρά γύρω, έτσι ώστε να υπερκαλύπτεται στην ένωση. Συγκρατήστε για λίγα δευτερόλεπτα, ώστε να μειωθεί η τάνυση του υλικού.
- Συμβουλή τοποθέτησης:**
Η θέρμανση της φούσκας την κάνει πιο εύκαμπτη. Αυτό συνιστάται εάν η τοποθέτηση γίνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες ή εάν η φούσκα είναι άκαμπτη. Όταν εφαρμόζετε την κόλλα, να φοράτε πάντοτε γάντια.
- ✓ Αρχίζοντας από το μικρό άκρο, απλώστε λίγη κόλλα στην επιφάνεια του συνδέσμου και γεμίστε την εγκοπή για περίπου 2 cm. Το επάνω μέρος της πρώτης σπείρας είναι ένα καλό σημείο για να σταματήσετε.
- ✓ Τώρα, ενώστε προσεκτικά μαζί, επαναπροσαρμόζοντας αν χρειάζεται, ωστόσο η γλωττίδα και η εγκοπή να εφαρμόσουν σωστά. Συγκρατήστε την ένωση για περίπου 45 δευτερόλεπτα.
- Συμβουλή τοποθέτησης:**
Μην εργάζεστε έχοντας τα χέρια σας γύρω από τον άξονα οδήγησης, ώστε να μην κολλήσουν επάνω του και συγκρατείτε την ένωση έχοντας τα δάχτυλά σας μακριά από την κόλλα.
- ✓ Ελευθερώστε με προσοχή, φροντίζοντας να βεβαιώνετε ότι έχει γίνει η κόλληση. Όταν ο καιρός είναι πολύ κρύος ή ξηρός, αφήνετε περισσότερη ώρα να στερεοποιηθεί η κόλλα. Αν απλώσετε υπερβολική ποσότητα κόλλας, ο χρόνος στερεοποίησης θα μεγαλώσει, αλλά η κόλληση δεν θα επηρεαστεί.
- ✓ Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία σε βήματα των 2 cm. Καθώς η φούσκα δεν βρίσκεται υπό τάνυση, αρκεί να τη συγκρατήσετε επί περίπου 20 δευτερόλεπτα. Να θυμάστε ότι η φούσκα μπορεί να τεντωθεί επάνω από το άκρο της φλάντζας μετά την κόλληση.
- ✓ Περάστε μια κόλλα κατά μήκος της ολοκληρωμένης ένωσης διασφαλίζοντας ότι έχουν γεμίσει τυχόν μικρές τρύπες.
- ✓ Σχίστε και ανοίξτε το στόμιο του φακελίσκου γράσου, στο σημείο τομής και γεμίστε τον σύνδεσμο.
- Συμβουλή τοποθέτησης:** Γεμίστε μόνο τον σύνδεσμο, μη γεμίστε τη φούσκα ημιαξονίου CV με γράσο. Απορρίψτε το υπόλοιπο γράσο, σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.
- Αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά στη φούσκα ημιαξονίου CV. Εάν το υπόλοιπο γράσο εισαχθεί με τη βία στη φούσκα ημιαξονίου CV, η μάζα του, σε συνδυασμό με τη φυγόκεντρο δύναμη, θα προκαλέσει παραμόρφωση στη φούσκα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την απόσπαση της φούσκας από τον σύνδεσμο ή την πρόωγη φθορά, λόγω επαφής με τις περιβάλλουσες επιφάνειες.
- ✓ Ωθήστε και τεντώστε τη φούσκα στη θέση της, επάνω από τον σύνδεσμο.
- Συμβουλή τοποθέτησης:** Εάν η φούσκα ολισθήσει έξω από τον σύνδεσμο κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης, αυτό συνήθως συμβαίνει επειδή υπάρχει γράσο CV εσωτερικά της φούσκας και εξωτερικά του συνδέσμου. Σκουπίστε το γράσο και από τα δύο. Ο παγιδευμένος αέρας θα κάνει επίσης τη φούσκα να ολισθήσει έξω. Αποδεσμεύστε τον αέρα και η φούσκα θα εφαρμόσει με αναρρόφηση επάνω στον σύνδεσμο.
- ✓ Στερεώστε τη φούσκα με τα κλιπ στερέωσης που παρέχονται, χρησιμοποιώντας τσιμπίδα για σφιγκτήρες με αυτιά ECP1.
- Συμβουλή τοποθέτησης:** Με τη σωστή τάνυση, ο σφιγκτήρας θα είναι αρκετά σφιχτός ώστε η φούσκα ημιαξονίου CV να μην περιστρέφεται επάνω στον σύνδεσμο, αλλά όχι τόσο σφιχτός ώστε να τσακίσει και να προκαλέσει ζημιά στη φούσκα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τσιμπίδα για σφιγκτήρες με αυτιά ECP1 για την τοποθέτηση των σφιγκτήρων. Οι τσιμπίδες άλλου τύπου μπορεί να κόψουν/τεντώσουν τον σφιγκτήρα, προκαλώντας αστοχία.
- ✓ Επανατοποθετήστε την πλήμνη και τον τροχό.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Δύο έτη από την ημερομηνία κατασκευής, για ελαττώματα κατασκευής.
Τα δικαιώματα που σας παρέχει ο νόμος δεν επηρεάζονται.



ELSŐ A BIZTONSÁG



Olvassa el az utasításokat!



Viseljen védőszemüveget



Viseljen védőkesztyűt



**UFI-kód:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3**

- △ Olvassa el az utasításokat!
- △ Gondoskodjon az egészségügyi és munkavédelmi, a helyi hatósági és az általános műhelygyakorlatra vonatkozó előírások betartásáról.
- △ A gyártók előírásainak megfelelően győződjön meg arról, hogy a gépjármű kerekei megfelelően rögzítve vannak.
- △ Ne nyúljon a mozgó alkatrészek közelébe.
- △ Viseljen védőkesztyűt.
- △ Viseljen védőszemüveget.
- △ Viseljen megfelelő ruházatot, hogy ne tudjon semmibe beakadni. Vegye le az ékszereit, és ha hosszú a haja, fogja össze.
- △ A szükséges műszaki információkat megtalálja a www.bailcast.com weboldalon vagy az alábbi QR-kódot beolvasva.



ÖSSZESZERELÉS

- △ A gyártók előírásainak megfelelően győződjön meg arról, hogy a gépjármű kerekei megfelelően rögzítve vannak.
- ✓ Szerelje le a kereket.
- ✓ Hasonlítsa össze a régi, hogy megtalálja a megfelelő vágási pontot.
- ✓ Távolítsa el a régi gumiharangot és a rögzítőkapcsokat.
- ✓ Törölje le a zsírt és a szennyeződéseket a tengelyről és a gömbcsuklóról.
- Összeszerelési javaslat:** Ne használjon WD-40 permetet vagy hasonló anyagot a féltengely-gömbcsukló tisztításához, mert ami a száradást követően visszamarad belőle, az kedvezőtlenül befolyásolja az új féltengelyzsír hatékonyságát.
- ✓ Mielőtt összeszerasztaná, gyakorolja az illesztési felületek összeillesztését; egyszerre 1–2 cm-t haladjon, és kezdje a keskeny végénél. Ne próbálja a teljes illesztési felületet összefogni, ragasztó nélkül ez szinte lehetetlen. Összeszereléskor a ragasztó olyan, mintha kenőanyag lenne.
- Összeszerelési javaslat:** Ügyeljen arra, hogy a keze tiszta és száraz legyen, mert olajos vagy nedves kézzel nagyon nehéz összeszerelni a gumiharangot.
- ✓ Nyújtsa meg a gumiharangot a keskeny végénél. Ne aggódjon, nem fog elszakadni.
- ✓ Helyezze a gumiharangot a tengely köré. Normál esetben úgy illeszkedik, hogy max. 10 mm-es illesztési hézag marad, a gumiharang teljes hosszában.
- ✓ Nyújtsa meg a gumiharangot a keskeny végénél: húzza meg körben a széleit úgy, hogy azok átfedésbe kerüljenek a gömbcsuklón. Tartsa így néhány másodpercig, hogy már ne feszüljön annyira az anyag.
- Összeszerelési javaslat:** Felmelegítve a gumiharang rugalmasabbá válik; abban az esetben javasoljuk, ha hideg időben kell felszerelni, vagy ha a gumiharang rideg. Ragasztó használata közben mindig viseljen kesztyűt.
- ✓ A keskeny végénél kezdve kenjen egy kevés ragasztót az illesztési felületre, és töltsé ki a hornyot körülbelül 2 cm hosszúságban. Ez nagyjából az első redő tetejének felel meg.
- ✓ Ezután óvatosan illessze össze, szükség esetén korrigálja a beállítását, amíg a csap és a horony megfelelően nem rögzül. Tartsa így az összeillesztett részeket körülbelül 45 másodpercig.
- Összeszerelési javaslat:** Ne nyúljon a kezével a féltengely közelébe, ha ragasztó került a kezére, és tartsa távol az ujjait az illesztést a ragasztótól.
- ✓ Óvatosan engedje el, és győződjön meg arról, hogy összeragadt. Nagyon hideg vagy száraz időben várjon tovább, mert a ragasztó lassabban köt meg. Ha túl sok ragasztót használt, akkor a kötési idő hosszabb, de ez az illesztést nem érinti.
- ✓ Ismétlje meg az iménti műveletet 2 cm-enként. Mivel a gumiharang már nem feszül, így csak nagyjából 20 másodpercig kell összefogni. Ne feledje, hogy a ragasztást követően a gumiharang a széles végénél még nyújtható.
- ✓ Fuss végig egy ragasztógyöngyöt az elkészült illesztésen, ügyelve arra, hogy minden apró lyuk kitöltésre kerüljön.
- ✓ A tépési pontnál tépje fel a zsír zacskóját a kiöntőnyílásnál, és töltsön zsírt a gömbcsuklóba.
- Összeszerelési javaslat:** Csak a gömbcsuklót zsírozza meg, a féltengely-gumiharangba ne kerüljön zsír. Ártalmatlanítsa a maradék zsírt a helyi hatósági előírások szerint.
- Ez károsíthatja a féltengely-gumiharangot. Ha a maradék zsírt a féltengely-gumiharangba keni, akkor a centrifugális erő hatására a massa eldeformálja a gumiharangot. Ennek eredményeképpen a gumiharang leválhat a gömbcsuklóról, vagy a környező felületekkel érintkezve idő előtt elkophat.
- ✓ Eltolva és megnyújtva állítsa a gumiharangot a helyére a gömbcsuklón.
- Összeszerelési javaslat:** Ha a gumiharang lecsúszik a gömbcsuklóról az összeszerelés közben, az valószínűleg azért van, mert féltengelyzsír került a gumiharang belsejére és a gömbcsukló külsejére. Törölje le mindkét helyről. A beszorult levegő miatt is lecsúszhat a gumiharang. Ha kiengedi a levegőt, a gömbcsukló magára szívja a gumiharangot.
- ✓ Az ECP1 fülesbilincs-fogó segítségével rögzítse a gumiharangot a mellékelt rögzítőkapcsokkal.
- Összeszerelési javaslat:** A megfelelően megfeszített bilincs elég szoros ahhoz, hogy a féltengely-gumiharang ne forduljon el a gömbcsuklón, ne nem szoros annyira, hogy becsípje és károsítsa a gumiharangot. Csak az ECP1 fülesbilincs-fogóval szabad felszerelni a bilincseket, másfajta fogók elvághatják/túlerőltethetik a bilincset, így az már nem tudja ellátni a funkcióját.
- ✓ Szerelje vissza a kerékagyat és a kereket.

GARANCIA

A gyártástól számított két év, gyártási hibákra érvényes.
Az Ön törvény által biztosított jogai ezzel nem sérülnek.



ÖRYGGI Í FYRIRRÚMI



Lesið leiðbeiningarnar.



Notið hlífðargleraugu.



Notið hlífðarhanska.

UFI-kóði:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Lesið leiðbeiningarnar.
- △ Gangið úr skugga um að farið sé eftir reglum staðaryfirvalda um heilbrigði og öryggi og almennar vinnuáðferðir á verkstæðum.
- △ Gangið úr skugga um að ökutækið hafi réttan stuðning og að hjól séu læst, í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda.
- △ Haldið höndum fjarri hlutum á hreyfingu.
- △ Notið hlífðarhanska.
- △ Notið hlífðargleraugu.
- △ Klæðist viðeigandi fötum til að forðast að þau festist í einhverju. Verið ekki með skartgrip og bindið aftur sitt hár.
- △ Tæknilegar upplýsingar er hægt að nálgast á www.bailcast.com eða með því að skanna QR-kóða.



UPPSETNING

- △ Gangið úr skugga um að ökutækið hafi réttan stuðning og að hjól séu læst, í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda.
- ✓ Fjarlægjið dekk
- ✓ Berið gömlu hosuna saman við finna rétta staðinn til að skera.
- ✓ Fjarlægjið gamla hosu og klemmur.
- ✓ Þrifið alla feiti eða óhreinindi af öxlinum og samskeytunum.
Uppsetningarráð: Notið ekki WD-40 eða álíka vörur til að þrifa CV-samskeytin, þær skilja eftir leifar þegar þær þoma sem hafa neikvæð áhrif á nýju CV-feitina
- ✓ Æfðu þig í að setja hosuna saman, 1-2 cm í einu, og byrjaðu á smærri endanum áður en þú límir. Ekki reyna að halda allri hosunni saman, það er nær ómögulegt án líms. Límið virkar eins og smurefni við samsetningu.
Uppsetningarráð:
Gakktu úr skugga um að hendurnar séu hreinar og þurrar, það er mjög erfitt að koma hosunni fyrir ef hendurnar eru blautar eða lðrandi í olíu.
- ✓ Teygðu mjórri enda hosunnar út, það er engin hætt á að hún rifni.
- ✓ Settu hosuna utan um öxulinn. Yfirleitt ætti hún að passa og skilja eftir um 10 mm bil þar sem hún er límd saman.
- ✓ Teygðu hosuna á mjórri endanum og togaðu hvora hlið utan um svo þær skarist á samskeytunum. Haltu í nokkrar sekúndur til að draga úr spennu í efninu.
Uppsetningarráð:
Ef hosa er hituð verður hún sveigjanlegri, mælt er með því ef uppsetning fer fram við lágt hitastig eða ef hosa virðist stíf.
Notaðu ávallt hanska þegar þú límir.
- ✓ Byrjaðu á smærri endanum og smyrðu örlitlu lími á um 2 cm á samskeytum og grópum hosunnar. Gott er að miða við að stoppa efst á fyrstu bugðunni.
- ✓ Þrýstu nú vandlega saman og stilltu af ef þörf krefur, þar til tungan og grópin falla þétt saman. Haltu þessu saman í um það bil 45 sekúndur.
Uppsetningarráð:
Ekki vinna með hendurnar utan um drifskafið ef þær skyldu limast saman og haltu hosunni saman þannig að fingurnir snerti ekki límið.
- ✓ Slepptu varlega og gakktu úr skugga um að samskeytin hafi límt saman.
Í mjög köldu eða þurru veðri verður að gefa líminu meiri tíma til að þoma. Ef meira lím er notað tekur það lengri tíma að þoma en hefur engin áhrif á samskeytin.
- ✓ Endurtaktu ferlið fyrir hvern 2 cm hluta. Þar sem engin spenna er á hosunni þarf aðeins að halda um hana í um 20 sekúndur. Mundu að hægt er að teygja hosuna yfir enda kragans þegar búið er að líma.
- ✓ Renndu límperlu meðfram lokið samskeyti og tryggðu að öll smágöt hafi verið fyllt.
- ✓ Rifið op á feitipokanum þar sem það er merkt og fyllið samskeytin.
Uppsetningarráð: Fyllið aðeins samskeytin með feiti, ekki CV-hosuna. Fargið afgangsefni í samræmi við reglur innlendra eftirlitsaðila.
Þetta getur haft skaðleg áhrif á CV-hosuna. Ef afgangsefni er þröngvað inn í CV-hosuna veldur þungi hennar ásamt miðflótttafli því að hosa aflagast.
Þetta getur leitt til þess að hosa losni af samskeytunum eða eyðist hraðar vegna snertingar við umlykjandi yfirborðsflæti.
- ✓ Rennið og teygjið hosuna á réttan stað yfir samskeytunum.
Uppsetningarráð: Ef hosa rennur af samskeytunum meðan á uppsetningu stendur er það yfirleitt vegna þess að það er CV-feiti inni í hosunni og utan á samskeytunum. Þurkið feitina af hvoru tveggja. Innilokað loft veldur því einnig að hosa renni af. Hleypið loftinu út svo hosa sjúgist föst á samskeytin.
- ✓ Festið hosuna með meðfylgjandi festiklemmum með því að nota ECP1 ear clamp tång.
Uppsetningarráð: Klemma með réttari spennu er hert nógu vel til þess að CV-hosa renni ekki á samskeytunum en ekki svo mikið hert að hún skemmi hosuna.
Notið eingöngu ECP1 Ear Clamp tång til að festa klemmur, aðrar tangir geta skorið/skemmt klemmuna svo hún virkar ekki.
- ✓ Setjið nóf og dekk aftur undir bílinn.

ÁBYRGÐ

Tvö ár frá framleiðsludegi nema um framleiðslugalla sé að ræða.
Þetta hefur ekki áhrif á lögbundin réttindi þín.



LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO



Leggere le istruzioni



Indossare occhiali protettivi



Indossare guanti protettivi



Codice UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- ⚠ Leggere le istruzioni
- ⚠ Assicurarsi di rispettare le norme sanitarie e antinfortunistiche, attenersi alle prescrizioni delle autorità locali e osservare le norme generali per i lavori in officina.
- ⚠ Accertarsi che il veicolo sia correttamente stabilizzato con le ruote bloccate, come indicato dalle linee guida del produttore.
- ⚠ Non mani avvicinarsi alle parti in movimento.
- ⚠ Indossare guanti protettivi.
- ⚠ Indossare occhiali protettivi.
- ⚠ Indossare indumenti adeguati per evitare che rimangano impigliati. Non indossare gioielli e tenere legati i capelli lunghi.
- ⚠ Informazioni tecniche disponibili su www.bailcast.com o scansionando il codice QR.



INSTALLAZIONE

- ⚠ Accertarsi che il veicolo sia correttamente stabilizzato con le ruote bloccate, come indicato dalle linee guida del produttore.
- ✓ Rimuovere la ruota.
- ✓ Per individuare l'esatto punto da tagliare, verificare le dimensioni della vecchia cuffia.
- ✓ Rimuovere la vecchia cuffia e i fissaggi.
- ✓ Rimuovere eventuali residui di grasso o detriti dall'albero o dal giunto.
- Suggerimento per l'installazione:** Non usare prodotti WD-40 o simili per pulire il giunto omocinetico, in quanto dopo l'asciugatura tali prodotti lascerebbero residui che comprometterebbero l'efficacia del nuovo grasso.
- ✓ Prima di procedere con la colla, esercitarsi unendo i lembi di 1-2 cm alla volta, cominciando dall'estremità stretta. Non cercare di tenere unito tutto il pezzo: senza colla è infatti praticamente impossibile riuscirci. La colla fungerà da lubrificante durante il montaggio.
- Suggerimento per l'installazione:**
Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte: è infatti molto difficile montare la cuffia con mani oleose o bagnate.
- ✓ Tirare la cuffia dall'estremità stretta. Non vi è il rischio di strapparla.
- ✓ Inserire la cuffia intorno all'albero. Normalmente tra i lembi dovrebbe rimanere uno spazio di massimo 10 mm lungo l'intera lunghezza della cuffia.
- ✓ Allungare la cuffia dall'estremità stretta, tirando ogni lato in modo che si sovrapponga sul giunto. Tenere il materiale in questa posizione per alcuni secondi per ridurne la resistenza.
- Suggerimento per l'installazione:**
Riscaldare la cuffia è utile per aumentarne l'elasticità. Questa operazione è consigliata specialmente in presenza di basse temperature o nel caso in cui la cuffia si presenti rigida.
- Suggerimento per l'installazione:**
Indossare sempre i guanti quando si applica la colla.
- ✓ Partendo dall'estremità stretta, spalmare un po' di colla sulla giunzione e riempire la scanalatura per circa 2 cm. È comodo fermarsi in cima al primo anello.
- ✓ A questo punto unire con attenzione i lembi ed eventualmente riaggiustarli finché la linguetta non è ben inserita nella scanalatura. Tenere uniti i lembi per circa 45 secondi.
- Suggerimento per l'installazione:**
Dato il rischio che le mani possano incollarsi tra loro, non lavorare con le mani intorno all'albero di trasmissione e tenere la giunzione con le dita lontano dalla colla.
- ✓ Rilasciare con attenzione assicurandosi che la colla abbia fatto presa.
- Se il clima è molto freddo e secco, lasciare più tempo alla colla per indurirsi. L'applicazione di una quantità eccessiva di colla causerà un allungamento del tempo di indurimento ma non danneggerà il giunto.
- ✓ Ripetere il processo proseguendo di 2 cm alla volta. Poiché i due lati non sono in tensione, è sufficiente tenerli in posizione per circa 20 secondi. È bene ricordare che dopo l'incollaggio la cuffia può essere tirata sull'estremità larga del giunto.
- ✓ Eseguire una goccia di colla lungo il giunto completato assicurandosi che tutti i piccoli fori siano stati riempiti.
- ✓ Aprire la bustina di grasso nel punto di strappo e riempire il giunto.
- Suggerimento per l'installazione:** Riempire solo il giunto; non riempire di grasso la cuffia. Smaltire il grasso residuo conformemente alle disposizioni locali.
- La presenza di grasso può infatti compromettere la cuffia. Se il grasso rimanente viene compresso nella cuffia, quest'ultima subirà una deformazione dovuta alla combinazione di massa di grasso e forza centrifuga. Ciò può causare il distacco della cuffia dal giunto, nonché accelerarne l'usura a causa dello strofinamento con le superfici circostanti.
- ✓ Far scorrere e tirare la cuffia in posizione sul giunto.
- Suggerimento per l'installazione:** Se durante l'installazione la cuffia scivola fuori dal giunto, ciò significa normalmente che vi è grasso all'interno della cuffia e all'esterno del giunto. Rimuovere il grasso da entrambi. Anche l'eventuale presenza di aria intrappolata può causare il distacco della cuffia.
- Eliminare l'aria per far aderire la cuffia al giunto.
- ✓ Bloccare la cuffia con i fissaggi in dotazione usando le pinze per fascette ad orecchio ECP1.
- Suggerimento per l'installazione:** Le fascette devono essere abbastanza strette da non permettere la rotazione della cuffia sul giunto, ma non strette al punto da schiacciarla o danneggiarla. Per fissare le fascette utilizzare solo le pinze per fascette ad orecchio ECP1. L'uso di altre pinze potrebbe forzare o tagliare le fascette causandone la rottura.
- ✓ Sostituire il mozzo e la ruota.

GARANZIA

Due anni dalla data di fabbricazione in caso di difetti di produzione.
Restano salvi i diritti legali dell'utente.



DROŠĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ



Izlasiet norādījumus



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet aizsargcimdus



UFI kods:

EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Izlasiet norādījumus.
- △ Pārliecinieties, ka tiek ievēroti veselības un drošības, vietējo pārvaldes iestāžu un vispārējie darbnīcu noteikumi.
- △ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- △ Turiet rokas drošā attālumā no kustīgām daļām.
- △ Lietojiet aizsargcimdus.
- △ Lietojiet aizsargbrilles.
- △ Lietojiet piemērotu apģērbu, lai novērstu aizķeršanos. Nevalkājiet rotaslietas un sasieniet garus matus.
- △ Tehniskā informācija pieejama www.bailcast.com vai skenējot QR kodu.



UZSTĀDĪŠANA

- △ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- ✓ Noņemiet riteņi
- ✓ Skatiet veco putekļu aizsargu, lai atrastu pareizo griezumuma vietu.
- ✓ Noņemiet veco putekļu sargu un savilcējus.
- ✓ Notīriet atlikušo eļļu vai netīrumus no vārpstas un locīklas.
- Padoms uzstādīšanai:** Nelietojiet WD-40 vai līdzīgus produktus, lai tīrītu vienāda leņķiskā ātruma kardāna (CV) locīklu, nožūstot tie atstās nogulsnes, kas negatīvi ietekmēs jauno CV locīklas smērvielu.
- ✓ Pirms salīmēšanas, praktizējiet salikt salaiduma virsmas pa 1–2 cm reizē, sākot no šaurā gala.
Nemēģiniet saturēt kopā visu salaiduma vietu, jo bez līmes tas ir gandrīz neiespējami. Līme salikšanas laikā darbosies kā smērviela.
- Padoms uzstādīšanai:**
Pārliecinieties, ka jūsu rokas ir tīras un sausas — ir ļoti grūti uzlikt putekļu sargu ar eļļainām vai mitrām rokām.
- ✓ Izstiepiet putekļu sargu aiz šaurā gala, to saplēst nav iespējams.
- ✓ Uzlieciet putekļu sargu uz vārpstas. Normālos apstākļos salaiduma vietā būtu jāpaliek 10 mm platai spraugai visā tās garumā.
- ✓ Izstiepiet putekļu sarga aiz šaurā gala, velkot to pāri locīklai tā, lai to pilnībā aptvertu no visām pusēm. Pāris sekundes paturiet, lai samazinātu materiāla nostiepumu.
- Padoms uzstādīšanai:**
Putekļu sarga uzsildīšana to padara elastīgāku: uzsildīšana ir ieteicama, ja ir zema apkārtējā temperatūra vai putekļu sargs šķiet stingrs.
- Uzliekot līmi, vienmēr lietojiet cimdus.
- ✓ Sākot no šaurā gala, uzmērējiet nelielu līmes uz visas salaiduma virsmas un aizpildiet gropi apmēram 2 cm garumā. Varat apstāties pie pirmās locījuma vietas augšdaļas.
- ✓ Uzmanīgi salieciet kopā, ja nepieciešams, pielāgojot, līdz rievsavienojums ir precīzi savienojies. Turiet savienotu aptuveni 45 sekundes.
- Padoms uzstādīšanai:**
Nestrādājiet ar rokām ap piedziņas vārpstu gadījumā, ja tās salīp kopā. Turiet salaiduma vietu tā, lai pirksti nepieskartos līmei.
- ✓ Uzmanīgi atlaidiet, pārliecinoties, ka salaiduma vieta turas kopā.
Ļoti aukstos vai sausus apstākļos ļaujiet līmei cietēt ilgāk. Pārāk liela līmes daudzuma izmantošana, paildzinās sacietēšanas laiku, bet neietekmēs salaiduma vietu.
- ✓ Atkārtojiet procesu, salīmējot pa 2 cm katrā reizē. Tā kā putekļu sargs nav nostiepts, tas jātur kopā tikai aptuveni 20 sekundes. Atcerieties, ka putekļu sargu var nostiept pāri atlokam, kad tas ir salīmēts.
- ✓ Novelciet līmes lodītes gar pabeigto savienojumu, nodrošinot, ka ir aizpildīti visi šķīve caurumi.
- ✓ Atplēsiet smērvielas paciņas snīpi pa plūsuma līniju un uzpildiet locīklu.
- Padoms uzstādīšanai:** Ar eļļu uzpildiet tikai locīklu, nevis CV locīklas putekļu sargu. Atbrīvojieties no atlikušās eļļas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Tas var negatīvi ietekmēt CV locīklas putekļu sargu. Ja atlikusi smērviela tiek iepildīta putekļu sargā, tā masa centrālās spēka iedarbībā sabojās putekļu sargu. Tas var izraisīt putekļu sarga atdalīšanos no locīklas vai priekšlaicīgu nolietojanos, saskaroties ar apkārtējām virsmām.
- ✓ Bīdīet un uzstiepiet putekļu sargu uz locīklas.
- Padoms uzstādīšanai:** Ja uzstādīšanas laikā putekļu sargs noslid no locīklas, tas ir tādēļ, ka CV locīklas smērviela atrodas putekļu sarga iekšpusē un locīklas ārpusē. Noslaukiet smērvielu no abiem. Putekļu sargs var noslidēt arī iesprostota gaisa dēļ. Izlaidiet gaisu, un putekļu sargs piesūksies pie locīklas.
- ✓ Piestipriniet putekļu sargu ar dotajiem savilcējiem, izmantojot ECP1 knaibles metāla savilcējiem.
- Padoms uzstādīšanai:** Atbilstoši nospriegota skava būs gana cieša, lai CV locīklas putekļu sargs uz locīklas negrozītos, bet arī nebūs tik cieša, lai sargu sakniebtu vai sabojātu. Izmantojiet tikai ECP1 knaibles metāla savilcējiem, kas atbilst savilcējiem. Citas knaibles var sagriezt/pārspriegot savilcēju, tādējādi to sabojājot.
- ✓ Uzlieciet atpakaļ riteņa rumbu un riteņi.

GARANTĪJA

Divi gadi no ražošanas datuma pret ražošanas defektu.
Tas neietekmē jūsu likumīgās tiesības.



SVARBIAUSIA SAUGUMAS



Perskaitykite instrukciją



Naudokite aps. akinius



Naudokite aps. pirštines



Unikalaus mišinio identifikatoriaus kodas: EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Perskaitykite instrukciją.
- △ Užtikrinkite, kad būtų laikomasi sveikatos ir saugos, vietos institucijų ir bendrųjų cechų praktikos teisės aktu.
- △ Užtikrinkite, kad transporto priemonė būtų tinkamai atremta, o ratai užfiksuoti laikantis gamintojo nurodymų.
- △ Laikykitės rankas atokiau nuo judančių dalių.
- △ Naudokite aps. pirštines.
- △ Naudokite aps. akinius.
- △ Dėvėkite tinkamus drabužius, kad jie neįsipainiotų. Nenešiokite papuošalų ir susiriškite ilgus plaukus.
- △ Techninę informaciją galima rasti svetainėje adresu www.bailcast.com arba nuskenavus QR kodą.



ĮRENGIMAS

- ✓ Užtikrinkite, kad transporto priemonė būtų tinkamai atremta, o ratai užfiksuoti laikantis gamintojo nurodymų.
- ✓ Nuimkite ratus
- ✓ Norėdami nustatyti tinkamą pjovimo vietą, patikrinkite seną aps. gumą.
- ✓ Nuimkite seną aps. gumą ir spaustukus.
- ✓ Nuvalykite nuo veleno ir kardaninio šarnyro bet kokią tepalą ar svetimkūnius.
- Galo įrengimas:** Nenaudokite WD-40 arba panašaus produkto vienodo kampinio greičio (angl. CV) kardaniniam šarnyrai nuvalyti, nes nudžiūvus liks likučių, kurie turės neigiamos įtakos naujam CV tepalui.
- ✓ Prieš klijuodami, vienu metu pritaisykite šarnyro priekines puses kartu (1–2 cm), pradėdami nuo mažojo galo. Nebandykite laikyti visos siūlės kartu – tai beveik neįmanoma be klijų. Surinkimo metu klijai atliks alyvos funkciją.
- Galo įrengimas:**
Įsitikinkite, kad rankos yra švarios ir sausos, nes yra labai sunku tvirtinti apsauginę gumą alyva išteptomis ar šlapiomis rankomis.
- ✓ Užtempkite apsauginę gumą ant mažojo galo – nėra rizikos, kad ji suplyš.
- ✓ Uždėkite gumos apvalų veleną. Paprastai turėtų tiktai paliekant iki 10 mm siūlės tarpą per visą ilgą.
- ✓ Užtempkite apsauginę gumą ant mažojo galo, traukdami kiekvieną šoną aplink, kad ji sutaptų su šarnyru. Laikykitės kelias sekundes, kad sumažėtų medžiagos įtempimas.
- Galo įrengimas:**
Pašildžius apsauginę gumą ji taps lankstesnė – tai rekomenduojama, jei ji montuojama žemoje temperatūroje arba jei ji atrodo standi. Naudodami klijus visada mūvėkite pirštines.
- ✓ Pradėkite nuo mažojo galo, užtempkite šiek tiek klijų ant viso kardaninio šarnyro priekinės pusės ir užpildykite griovelį maždaug 2 cm. Pirmos sąsūkos viršus yra tinkama vieta sustoti.
- ✓ Dabar atsargiai sujunkite kartu, prireikus derinkite iš naujo, kol ketėra ir griovėlis bus tvarkingai suformuoti. Laikykitės sujungę maždaug 45 sekundes.
- Galo įrengimas:**
Nedirbkite rankomis aplink varantįjį veleną, nes jos gali susiklijuoti, ir laikykite siūlę pirštais atokiau nuo klijų.
- ✓ Atsargiai atleiskite, įsitikinę, kad susijungė.
Labai šaltu ar sausu oru leiskite klijams ilgiau džiuoti. Užtepus per daug klijų, bus ilgesnis klijų džiovimo laikas, tačiau sujungimui tai įtakos neturės.
- ✓ Pakartokite procesą didindami 2 cm. Kadangi apsauginė guma nėra įtempta, ją reikės laikyti tik maždaug 20 sekundžių. Atsiminkite, kad apsauginę gumą galima užtempti ant jungės galo po suklijavimo.
- ✓ Išilgai užbaigtos jungties paleiskite klijų rutuliuką, kad būtų užpildytos visos nedidelės skylės.
- ✓ Atplėškite tepalo maišelio snapelį atplėšimo vietoje ir užpildykite juo kardaninį šarnyrą.
- Galo įrengimas:** Užpildykite tik kardaninį šarnyrą; tepalu neužpildykite apsauginės gumos. Išmeskite likusį tepalą vadovaudamiesi vietos institucijos teisės aktais.
Tai gali turėti neigiamą poveikį apsauginei gumai. Jei likęs tepalas pakuojuamas į apsauginę gumą, dėl masės su išcentrine jėga atsiras apsauginės gumos deformacija. Dėl to apsauginė guma gali atsiklijuoti nuo kardaninio šarnyro arba ji gali anksčiau nusidėvėti dėl sąlyčio su aplinkiniais paviršiais.
- ✓ Stumkite ir tempkite apsauginę gumą į virš kardaninio šarnyro esančią vietą.
Galo įrengimas: Jei montuojant apsauginę gumą nuslysta nuo šarnyro, taip nutinka paprastai tuomet, jei CV tepalo patenka ant vidinės apsauginės gumos pusės ir išorinės šarnyro pusės. Nuvalykite tepalą nuo jų. Apsauginė guma taip pat gali nuslysti, jei yra patekusio oro. Išleiskite orą, ir apsauginė guma bus užtraukta ant šarnyro.
- ✓ Tvirtinkite apsauginę gumą pateiktais tvirtinimo spaustukais naudodami ECP1 ašos apkabos replės.
Galo įrengimas: Tinkamai įtempta apkaba bus pakankamai tvirta, todėl apsauginė guma nepasisuks ant šarnyro, bet ne tokia tvirta, kad suspaustų ir sugadintų apsauginę gumą. Tvirtindami apkabas, naudokite tik ECP1 ašos apkabos replės. Kitos replės gali nupjauti ir (arba) įtempti apkabą taip, kad ji gali būti sugadinta.
- ✓ Pakeiskite stebulę ir ratą.

GARANTIJA

Dveji metai nuo pagaminimo datos esant gamybos defektams.
Garantija neturi įtakos jūsų įstatyminėms teisėms.



SIKKERHET FØRST



Les instruksjonene



Bruk vernebriller



Bruk vernehansker

UFI-kode:
EUR2-00VJ-V00W-
WUJ3

- △ Les instruksjonene.
- △ Sørg for at regelverk for helse og sikkerhet, stedlige retningslinjer og generelle verkstedregler overholdes.
- △ Forsikre deg om at kjøretøyet støttes riktig med hjulene sikret, i tråd med produsentens retningslinjer.
- △ Hold hendene borte fra bevegelige deler.
- △ Bruk vernehansker.
- △ Bruk vernebriller.
- △ Bruk egnede klær for å unngå hekting. Ikke bruk smykker, og stram opp langt hår.
- △ Teknisk informasjon tilgjengelig fra www.bailcast.com eller skanning av QR-kode.



INSTALLASJON

- △ Forsikre deg om at kjøretøyet støttes riktig med hjulene sikret, i tråd med produsentens retningslinjer.
- ✓ Ta av hjulet
- ✓ For å finne riktig skjærepunkt, sjekk mot den gamle mansjetten.
- ✓ Fjern gammel mansjett og klips.
- ✓ Rengjør fett eller rusk fra akselen og skjøten.
- Installasjonstips:** Ikke bruk WD-40 eller lignende produkter til å rengjøre CV-leddet, det vil etterlate rester når det er tørt som vil påvirke det nye CV-fettet negativt.
- ✓ Før du limer, må du prøve på å passe limflater sammen 1 - 2 cm av gangen, og starte med den minste enden. Ikke prøv å holde hele sømmen sammen, det er nesten umulig uten lim. Limet vil fungere som smøremiddel under montering.
- Installasjonstips:**
Forsikre deg om at hendene er rene og tørre, det er veldig vanskelig å plassere mansjetten med fattede eller våte hender.
- ✓ Strekk mansjetten i den minste enden, det er ingen risiko for å rive.
- ✓ Sett mansjetten rundt akselen. Normalt skal den passe og etterlate et sømgap på opptil 10 mm i full lengde.
- ✓ Strekk mansjetten i den lille enden, og trekk hver side rundt slik at den overlapper ved skjøten. Hold taket i noen sekunder for å redusere spenningen i materialet.
- Installasjonstips:**
Oppvarming av mansjetten vil bidra til å gjøre den mer fleksibel, dette anbefales hvis du installerer i lave temperaturer eller hvis mansjetten føles stiv. Bruk alltid hansker når du bruker lim.
- ✓ Med start fra den lille enden, smør litt lim over limflaten og fyll sporet i ca 2 cm. Toppen av første forhøyning er et bra sted å stoppe.
- ✓ Sett nå flatene forsiktig sammen, og juster om nødvendig, til tungen og sporet er godt sammenføyd. Hold sammenføyningen i omtrent 45 sekunder.
- Installasjonstips:**
Ikke arbeid med hendene rundt drivakselen i tilfelle du blir limt fast, og hold sømmen med fingrene unna limet.
- ✓ Slipp forsiktig mens du passer på at sammenføyningen holder.
- I veldig kaldt eller tørt vær kan det ta mer tid før limet fester. Påføres for mye lim vil det forlenge herdetiden, men skjøten vil ikke bli påvirket.*
- ✓ Gjenta prosessen i trinn på 2 cm. Ettersom mansjetten ikke står i spenn, trenger den bare å holdes i omtrent 20 sekunder. Husk at mansjetten kan strekkes over flensenden etter liming.
- ✓ Kjør ekstra lim langs den ferdige skjøten for å sikre at eventuelle små hull er fylt.
- ✓ Riv opp fettposetuten, ved rivepunktet, og fyll leddet.
- Installasjonstips:** Fyll bare leddet, ikke CV-mansjetten med fett. Kast gjenværende fett i samsvar med lokale forskrifter.
Dette kan ha en skadelig virkning på CV-mansjetten. Hvis gjenværende fett pakkes inn i CV-mansjetten, vil vekten kombinert med sentrifugalkraften føre til at mansjetten deformeres. Dette kan føre til at mansjetten mister taket i leddet eller for tidlig slitasje på grunn av kontakt med omkringliggende overflater.
- ✓ Skyv og strekk mansjetten i stilling over leddet.
- Installasjonstips:** Hvis mansjetten glir av leddet under installasjonen, er det vanligvis fordi CV-fett er på innsiden av mansjetten og på utsiden av leddet. Tørk av fett fra begge deler. Innelukket luft vil også føre til at mansjetten glir av. Slipp ut luften og mansjetten vil suges på leddet.
- ✓ Fest mansjetten med medfølgende festeklips ved hjelp av ECP1-klemmetang.
- Installasjonstips:** En riktig strammet klemme vil være tett nok slik at CV-mansjetten ikke dreier på leddet, men ikke så stram at den vil klemme og skade mansjetten. Bruk bare en ECP1-klemmetang til å sette på klemmer, da andre tenger kan kutte / stresse klemmen og føre til svikt.
- ✓ Sett på nav og hjul.

GARANTI

To år, fra produksjonsdato, mot produksjonsfeil.
Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke.



BEZPIECZEŃSTWO NA PIERWSZYM MIEJSCU



Przeczytać instrukcje



Nosić okulary ochronne



Nosić rękawice ochronne

Niepowtarzalny identyfikator postaci użytkowej (UPI):
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Przeczytać instrukcje.
- △ Przestrzegać przepisów BHP, przepisów władz lokalnych oraz ogólnych zasad dobrej praktyki warsztatowej.
- △ Upewnić się, że pojazd jest prawidłowo podparty na kołach jezdnych, zgodnie z zaleceniami producenta.
- △ Trzymać ręce z dala od ruchomych części.
- △ Nosić rękawice ochronne.
- △ Nosić okulary ochronne.
- △ Nosić odpowiednią odzież, aby uniknąć zahaczania. Nie nosić biżuterii. Związywać długie włosy.
- △ Informacje techniczne można znaleźć wchodząc na stronę www.bailcast.com oraz skanując kod QR.



INSTALACJA

- △ Upewnić się, że pojazd jest prawidłowo podparty na kołach jezdnych, zgodnie z zaleceniami producenta.
- ✓ Zdjąć koło jezdne.
- ✓ Porównanie starej okładki, aby sprawdzić, gdzie ciąć.
- ✓ Zdjąć starą osłonę i opaskę.
- ✓ Oczyszczyć wał i przegub ze smaru i wszelkich innych pozostałości.
Wskazówka: Do czyszczenia przegubu homokinetycznego nie należy używać WD-40 ani innych podobnych produktów. Po wyschnięciu pozostawiają one osad, który będzie miał negatywny wpływ na nowy środek smarny.
- ✓ Przed rozpoczęciem sklejania przyłożyć do siebie krawędzie osłony na próbę, łącząc po 1-2 cm krawędzi i zaczynając od mniejszego końca. Nie próbować trzymać krawędzi razem na całej długości złącza, jest to praktycznie niemożliwe bez użycia kleju. Klej posłuży w trakcie montażu za środek smarny.
Wskazówka:
Dłonie powinny być czyste i suche; bardzo trudno jest zamontować osłonę, jeśli dłonie są pokryte smarem lub mokre.
- ✓ Rozciągnąć osłonę od strony mniejszego końca; nie ma ryzyka, że się rozewie.
- ✓ Nałożyć osłonę na wał. Pomiędzy krawędziami zazwyczaj powstaje szczelina o szerokości około 10 mm na długości całego złącza.
- ✓ Rozciągnąć osłonę od strony mniejszego końca, tak, aby krawędzie na siebie nachodziły. Przytrzymać przez kilka sekund, aby zmniejszyć napięcie materiału.
Wskazówka:
Osłona będzie bardziej elastyczna, jeśli się ją najpierw ogrzeje. Jest to zalecane przy montażu w niskich temperaturach oraz gdy osłona jest zbyt sztywna. Klej nakładać w rękawicach.
- ✓ Zaczynając od mniejszego końca nałożyć niewielką ilość kleju na krawędź i wypełnić klejem rowek na długości około 2 cm. Najlepiej zatrzymać się na końcu pierwszego zwoju.
- ✓ Ostrożnie złączyć krawędzie, w razie potrzeby poprawiając złączenie, aż rowki i fałdy dobrze się połączą. Przytrzymać przez około 45 sekund.
Wskazówka:
Nie obejmować wału napędowego dłońmi, ponieważ może to skutkować ich sklejeniem wokół wału. Przytrzymywać złącze tak, aby palce znajdowały się z dala od kleju.
- ✓ Ostrożnie puścić, sprawdzając, czy klej trzyma.
W bardzo niskich temperaturach lub suchym środowisku utwardzanie kleju może zająć więcej czasu. Zbyt duża ilość kleju spowoduje wydłużenie utwardzania, ale nie wpłynie na samo złącze.
- ✓ Powtarzać proces, pracując na odcinkach o długości 2 cm. Ponieważ nie jest ona naciągnięta, osłonę wystarczy przytrzymać przez około 20 sekund. Osłonę można naciągnąć na kołnierz po sklejeniu.
- ✓ Nałożyć kropelkę kleju wzdłuż gotowego złącza, upewniając się, że wszelkie drobne dziury zostały wypełnione.
- ✓ Rozerwać szaszkę ze smarem i nasmarować przegub.
Wskazówka: Nasmarować tylko przegub, nie wypełniać osłony smarem. Pozostały smar zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Może mieć to negatywny wpływ na osłonę. Wypełnienie osłony smarem spowoduje, że masa w połączeniu z siłą odśrodkową doprowadzą do odkształcenia osłony. Może to spowodować, że osłona odpadnie lub zbyt wcześnie ulegnie zużyciu w wyniku kontaktu z przyległymi powierzchniami.
- ✓ Wsunąć osłonę na odpowiednie miejsce i rozciągnąć na przegubie.
Wskazówka: Zsuwanie się osłony podczas instalacji jest zazwyczaj spowodowane obecnością smaru na wewnętrznej części osłony i zewnętrznej części przegubu. Wyrzucić obie części. Uwięzione powietrze również może powodować ześlizgiwanie się osłony. Wystarczy spuścić powietrze, a osłona przysię się do przegubu.
- ✓ Przymocować osłonę za pomocą dołączonych opasek zaciskowych, używając szczypiec czołowych ECP1.
Wskazówka: Odpowiednio zamontowana opaska będzie zaciśnięta wystarczająco mocno, aby osłona się nie obracała na przegubie, ale nie na tyle mocno, żeby doszło do jej uszkodzenia. Do montażu opasek należy używać wyłącznie szczypiec czołowych ECP1; przy użyciu innych szczypiec może dojść do ucięcia/zniszczenia opaski, co może spowodować usterkę.
- ✓ Założyć piastę i koło jezdne.

GWARANCJA

Dwa lata od daty produkcji, za wady fabryczne.
Nie ma to wpływu na ustawowe prawa użytkownika.



SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR



Leia as instruções



Use óculos de segurança



Use luvas de segurança

Código UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Leia as instruções.
- △ Certifique-se de que os regulamentos de Saúde e Segurança, de autoridade local e de práticas gerais em oficina, são respeitados.
- △ Certifique-se de que o veículo está corretamente apoiado, com as jantes fixadas, de acordo com as diretrizes do fabricante.
- △ Mantenha as mãos afastadas das peças móveis.
- △ Use luvas de segurança.
- △ Use óculos de segurança.
- △ Use roupas adequadas para evitar que fiquem presas. Não use joias e prenda o cabelo comprido.
- △ Informações Técnicas disponíveis em www.bailcast.com ou através da digitalização do código QR.



INSTALAÇÃO

- △ Certifique-se de que o veículo está corretamente apoiado, com as jantes fixadas, de acordo com as diretrizes do fabricante.
- ✓ Retire a jante
- ✓ Para encontrar o ponto de corte correto, compare com o fole antigo.
- ✓ Retire o fole antigo e as abraçadeiras.
- ✓ Limpe quaisquer restos de lubrificante ou detritos no eixo e na junta.
Sugestão para a Instalação: Não utilize WD-40 ou produtos semelhantes para limpar a junta homocinética, pois irá deixar um resíduo quando estiver seco, o que irá afetar negativamente o novo lubrificante.
- ✓ Antes de colar, faça um teste, encaixando as faces das juntas 1-2 cm de cada vez, começando pela extremidade mais pequena. Não tente segurar toda a união de junção, é quase impossível sem cola. A cola irá atuar como lubrificante durante a montagem.
Sugestão para a Instalação:
Certifique-se que tem as mãos limpas e secas, é extremamente difícil encaixar o fole com mãos oleosas ou molhadas.
- ✓ Estique o fole na extremidade mais pequena, não existe risco de rutura.
- ✓ Coloque o fole em volta do eixo. Normalmente este deve encaixar, deixando uma abertura na união até 10 mm que percorre todo o comprimento.
- ✓ Estique o fole na extremidade mais pequena, puxando cada lado em redor, para que fique sobreposto na junta. Mantenha a posição por alguns segundos para reduzir a tensão do material.
Sugestão para a Instalação:
Aquecer o fole irá torná-lo mais flexível, isto é recomendado caso seja instalado em baixas temperaturas ou se o fole parecer rígido.
Use sempre luvas quando aplicar cola.
- ✓ Começando pela extremidade mais pequena, espalhe um pouco de cola na face da junta e preencha a ranhura 2 cm aproximadamente. O cimo da primeira convolação é um bom lugar para parar.
- ✓ Agora, una cuidadosamente, reajuste se for necessário, até que junta macho e fêmea estejam devidamente unidas. Segure a linha de junção por aproximadamente 45 segundos.
Sugestão para a Instalação:
Não trabalhe com as mãos à volta do eixo de transmissão na eventualidade de ficarem coladas, e segure na união de junção com os dedos, longe da cola.
- ✓ Solte cuidadosamente, certificando-se que a junta ficou fechada.
Em condições de clima frio e seco, permita que a cola fique mais algum tempo para solidificar. Se for aplicada cola em excesso, aumentará o tempo de solidificação, mas a junta não será afetada.
- ✓ Repita o processo em incrementos de 2 cm. Como o fole não está sob tensão, este só precisa de se segurar por aproximadamente 20 segundos.
Lembre-se que o fole pode ser esticado sobre a extremidade da flange após ser colado.
- ✓ Passe uma gota de cola ao longo da junta concluída, certificando-se de que todos os orifícios mínimos foram preenchidos.
- ✓ Abre o bico da bolsa de lubrificante, rasgando na marca, e preencha a junta.
Sugestão para a Instalação: Preencha apenas a junta, não preencha o fole da junta homocinética com lubrificante. Deite fora o lubrificante que sobrou, em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
Isto poderá ter um efeito prejudicial no fole da junta homocinética. Caso o lubrificante que sobrou, seja colocado no fole da junta homocinética, a massa, em conjunto com a força centrífuga, irão fazer com que o fole se deforme. Isto pode fazer com que o fole se afaste da junta ou causar um desgaste prematuro devido ao contacto com as superfícies circundantes.
- ✓ Deslize e estique o fole em posição sobre a junta.
Sugestão para a Instalação: Se o fole deslizar para fora da junta durante a sua instalação, isto deve-se a haver lubrificante da junta homocinética se encontrar dentro do fole e no exterior da junta. Limpe o lubrificante de ambos. Ar preso também poderá fazer com que o fole deslize. Liberte o ar e o fole fará a sucção para a junta.
- ✓ Prenda o fole com as abraçadeiras de fixação fornecidas, utilizando o alicate para abraçadeiras de orelha ECP1.
Sugestão para a Instalação: Uma abraçadeira devidamente apertada, ficará apertada o suficiente de modo a que o fole da junta homocinética não se torça na junta, mas não deve ficar demasiadamente apertada que trilhe ou danifique o fole. Utilize o alicate para abraçadeiras de orelha ECP1 apenas para ajustar as abraçadeiras, outros tipos de alicate podem cortar/tensionar a abraçadeira levando à sua falha.
- ✓ Substitua o cubo e a jante.

GARANTIA

Dois anos, a partir da data de fabrico, contra defeitos de fabrico.
Os seus direitos estatutários não serão afetados.



SIGURANȚA PE PRIMUL LOC



Citiți instrucțiunile



Purtați ochelari de protecție



Purtați mănuși de protecție



Cod UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Citiți instrucțiunile.
- △ Asigurați-vă că sunt respectate reglementările de sănătate și siguranță și reglementările autorităților locale și practicile generale din ateliere.
- △ Asigurați-vă că vehiculul este susținut în mod corect cu roți directoare securizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- △ Nu puneți mâna pe piesele mobile.
- △ Purtați mănuși de protecție.
- △ Purtați ochelari de protecție.
- △ Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru a evita agățarea. Nu purtați bijuterii și legați părul lung la spate.
- △ Informații tehnice disponibile la www.bailcast.com sau scanând codul QR.



INSTALAREA

- ✓ Asigurați-vă că vehiculul este susținut în mod corect cu roți directoare securizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- ✓ Scoateți roata motrică.
- ✓ Pentru a găsi punctul de tăiere corect, comparați cu burduful vechi.
- ✓ Demontați burduful vechi și colierele.
- ✓ Curățați vaselina sau reziduurile de pe arbore și articulație.
- Sugestie de instalare:** Nu utilizați WD-40 sau un produs similar pentru a curăța o articulație cu viteză constantă, deoarece acesta va lăsa reziduuri când se usucă, ceea ce va afecta negativ noua vaselină pentru articulații cu viteză constantă.
- ✓ Înainte de aplicarea adezivului, exersați fixarea fețelor articulației împreună pe 1 - 2 cm în același timp, începând cu capătul mic. Nu încercați să țineți întreaga margine lipită, acest lucru este aproape imposibil fără adeziv. Adezivul va acționa ca lubrifiant în timpul asamblării.
- Sugestie de instalare:**
Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate. Este foarte dificil să fixați burduful cu mâinile pline de unsoare sau umede.
- ✓ Întindeți burduful la capătul mic, nu există risc de rupere.
- ✓ Așezați burduful în jurul arborelui. În mod normal, acesta ar trebui să se potrivească, rămânând o distanță la margine de până la 10 mm până la lungimea completă.
- ✓ Întindeți burduful la capătul mic, trăgând de fiecare parte, astfel încât să se suprapună peste articulație. Mențineți apăsat timp de câteva secunde pentru a reduce tensiunea materialului.
- Sugestie de instalare:**
Încălzirea burdufului îl va face mai flexibil, ceea ce este recomandat dacă instalarea se face la temperaturi scăzute sau dacă burduful pare rigid. Purtați întotdeauna mănuși când aplicați adeziv.
- ✓ Începând de la capătul mic, întindeți puțin adeziv peste fața articulației și umpleți canelura cam 2 cm. Vă puteți opri deasupra primei convoluții.
- ✓ Acum uniți cu grijă, reajustând dacă este necesar, până când limba și canelura se potrivesc perfect. Țineți articulația timp de aproximativ 45 de secunde.
- Sugestie de instalare:**
Nu lucrați cu mâinile în jurul arborelui de acționare în cazul în care vi se lipesc mâinile de la adeziv și țineți marginea cu degetele la distanță de adeziv.
- ✓ Eliberați cu atenție, asigurându-vă că articulația a fost introdusă.
Când vremea este foarte rece sau foarte caldă, lăsați adezivul să se întărească mai mult timp. Dacă se aplică prea mult adeziv, timpul de întărire va crește, dar articulația nu va fi afectată.
- ✓ Repetați procesul în trepte de 2 cm. Pentru că burduful nu este o piesă sub tensiune, nu trebuie să fie ținut decât aproximativ 20 de secunde. Rețineți că burduful poate fi ținut peste flanșă și după lipire.
- ✓ Rulați un cordon de adeziv de-a lungul îmbinării finalizate, asigurându-vă că au fost umplute orice găuri minuscule.
- ✓ Desfaceți punga de vaselină la punctul de desfacere și umpleți articulația.
- Sugestie de instalare:** Umpleți numai articulația, nu umpleți burduful pentru articulații cu viteză constantă cu vaselină. Eliminați vaselina rămasă în conformitate cu reglementările autorităților locale.
Acest lucru poate avea un efect negativ asupra burdufului pentru articulații cu viteză constantă. Dacă vaselina rămasă se adună în burduf, masa cuplată cu forța centrifugală va provoca distorsionarea burdufului. Acest lucru poate determina desprinderea burdufului de articulație sau uzura prematură din cauza contactului cu suprafețele din jur.
- ✓ Glisați și întindeți burduful în poziție peste articulație.
- Sugestie de instalare:** Dacă burduful glisează afară de pe articulație în timpul instalării, acest lucru se întâmplă de obicei din cauza prezenței vaselinei pe interiorul burdufului și exteriorul articulației. Ștergeți vaselina de pe ambele. Aerul prins în interior va determina, de asemenea, alunecarea în afară a burdufului. Eliberați aerul și burduful se va lipi etanș pe articulație.
- ✓ Fixați burduful cu colierele de fixare furnizate folosind cleștele pentru coliere cu urechi ECP1.
- Sugestie de instalare:** Un colier bine tensionat va fi suficient de strâns astfel încât burduful pentru articulații cu viteză constantă să nu se învântească pe articulație, dar nu atât de strâns încât să ciupească și să deterioreze burduful. Folosiți numai cleștele pentru coliere cu urechi ECP1 pentru a fixa colierele. Alți clești pot tăia/deteriora capătul colierului.
- ✓ Montați la loc butucul și roata motrică.

GARANȚIE

Doi ani de la data fabricației, în absența defectelor de fabricație.
Drepturile dvs. legale nu sunt afectate.



БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО



Ознакомьтесь с руководством



Носите защитные очки



Носите защитные перчатки



**Код UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3**

- △ Ознакомьтесь с руководством.
- △ Убедитесь, что соблюдаются правила техники безопасности, местных органов власти и общих правил работы в мастерской.
- △ Убедитесь в том, что автомобиль правильно опирается на закрепленные дорожные колеса в соответствии с указаниями производителей.
- △ Держите руки вдали от движущихся частей.
- △ Носите защитные перчатки.
- △ Носите защитные очки.
- △ Носите подходящую одежду, чтобы избежать зацепления. Не носите ювелирные украшения и стягивайте длинные волосы сзади.
- △ Техническую информацию можно получить на сайте www.bailcast.com или отсканировав QR код.



МОНТАЖ

- △ Убедитесь в том, что автомобиль правильно опирается на закрепленные дорожные колеса в соответствии с указаниями производителей.
- ✓ Снимите дорожное колесо
- ✓ Чтобы найти правильную точку разреза, сверьтесь со старым пыльником.
- ✓ Снимите старый пыльник и хомуты.
- ✓ Очистите вал и шарнир от смазки и мусора.
- Совет по монтажу:** Не используйте WD-40 или подобный продукт для очистки шарнира ШРУСа, при высыхании он будет оставлять осадок, который отрицательно повлияет на новую смазку ШРУСа.
- ✓ Перед склеиванием потренируйтесь соединять стыки вместе по 1–2 см, начиная с малого конца. Не пытайтесь скрепить весь шов, без клея это практически невозможно. При сборке клей будет действовать как смазка.
- Совет по монтажу:** Следите за тем, чтобы руки были чистыми и сухими, очень трудно натягивать пыльник жирными или мокрыми руками.
- ✓ Растяните пыльник на узком конце, риска разрыва нет.
- ✓ Наденьте пыльник вокруг вала. Обычно он должен прилегать, оставляя зазор на шве до 10 мм по всей длине.
- ✓ Растяните пыльник на узком конце, вытягивая каждую сторону наружу так, чтобы он перекрывал стык. Удерживайте его несколько секунд, чтобы уменьшить натяжение материала.
- Совет по монтажу:** Подогрев пыльника поможет сделать его более эластичным, это рекомендуется при монтаже при низких температурах или если пыльник кажется жестким.
- При нанесении клея всегда носите перчатки.
- ✓ Начиная с узкого конца, нанесите немного клея на поверхность стыка и заполните канавку примерно на 2 см. Вершина первого витка – хорошее место для остановки.
- ✓ Теперь аккуратно соединяйте, корректируя если нужно, до тех пор, пока выступ и паз не будут плотно установлены. Удерживайте соединение примерно 45 секунд.
- Совет по монтажу:** Не работайте с руками вокруг приводного вала в случае, если вы склеились, и удерживайте шов пальцами вдали от клея.
- ✓ Осторожно отпускайте убедившись, что стык схватился.
- В очень холодную погоду дайте больше времени на полимеризацию клея. Если нанесено слишком много клея, это увеличит время отверждения, но не повлияет на качество шва.
- ✓ Повторяйте процесс с шагом 2 см. Когда пыльник не натянут, то его необходимо удерживать примерно 20 секунд. Помните, что после приклеивания пыльник можно натянуть на конец фланца.
- ✓ Нанесите полоску клея вдоль готового соединения, убедившись, что все мельчайшие отверстия заполнены.
- ✓ Разорвите носик пакетика со смазкой в месте разрыва и заполните шов.
- Совет по монтажу:** Заполняйте только шарнир, не заливайте смазку в пыльник ШРУСа. Утилизируйте остающуюся смазку в соответствии с правилами местных органов власти.
- Это может отрицательно сказаться на пыльнике ШРУСа. Если оставшаяся смазка набита в пыльник ШРУСа, то эта масса в сочетании с центробежной силой приведет к деформации пыльника. Это может привести к отрыву пыльника от шарнира или преждевременному износу из-за контакта с окружающими поверхностями.
- ✓ Сдвиньте и растяните пыльник в нужное положение над шарниром.
- Совет по монтажу:** Если пыльник соскальзывает с шарнира во время установки, это как правило происходит из-за того, что шарнирная смазка находится внутри пыльника и снаружи шарнира. Удалите смазку с обоих. Захваченный воздух также приведет к соскальзыванию пыльника. Выпустите воздух, и пыльник будет втянут на шарнир.
- ✓ Закрепите пыльник прилагаемыми крепежными хомутами с помощью клещей ЕСР1.
- Совет по монтажу:** Правильно натянутый хомут должен быть достаточно тугим, чтобы пыльник ШРУС не проворачивался на шарнире, но не настолько, чтобы он мог зацепиться и повредить пыльник. Для установки хомутов используйте только клещи ЕСР1, другие типы клещей могут разрезать/перегружать хомут, что приведет к поломке.
- ✓ Установите на место ступицу и дорожное колесо.

ГАРАНТИЯ

Два года, начиная с даты изготовления, в случае производственного дефекта.
Ваши законные права не нарушаются.



BEZBEDNOST NA PRVOM MESTU



Pročitajte uputstva



Nosite zaštitne naočare



Nosite zaštitne rukavice



Jedinstveni identifikator
formule:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- ⚠ Pročitajte uputstva.
- ⚠ Osigurajte poštovanje propisa o zaštiti zdravlja na radu, propisa lokalnih organa vlasti i opštih smernica za rad u radionici.
- ⚠ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ⚠ Ruke držite dalje od pokretnih delova.
- ⚠ Nosite zaštitne rukavice.
- ⚠ Nosite zaštitne naočare.
- ⚠ Nosite odgovarajuću odeću kako se ne biste sapleli. Nemojte nositi nakit i vežite dugu kosu.
- ⚠ Tehničke informacije su dostupne na veb-sajtu www.bailcast.com ili skeniranjem QR kôda.



POSTAVLJANJE

- ⚠ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ✓ Uklonite glavni točak
- ✓ Da biste pronašli odgovarajuću tačku rezanja, pogledajte za određivanje veličina u odnosu na staru manžetnu.
- ✓ Uklonite staru manžetnu i stezaljke.
- ✓ Očistite masnoću i ostatke sa osovine i zgloba.
- Savet za postavljanje:** Nemojte koristiti WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba zato što će se nakon sušenja pojaviti ostaci koji mogu negativno da utiču na novu mast za zglob.
- ✓ Pre lepljenja, isprobajte uklapanje prednjih strana zglobova, 1 do 2 cm odjednom, počevši od manjeg kraja. Nemojte pokušavati da održite spoj zato što je to gotovo nemoguće bez lepka. Lepak će služiti kao lubrikant u toku sklapanja.
- Savet za postavljanje:** Postarajte se da vam ruke budu čiste i suve jer je izrazito teško postaviti manžetnu masnim ili vlažnim rukama.
- ✓ Rastegnite manžetnu na manjem kraju. Ne postoji rizik od kidanja.
- ✓ Postavite manžetnu oko osovine. Obično bi trebalo da se uklapa uz zazor spoja od najviše 10 mm celom dužinom.
- ✓ Rastegnite manji kraj manžetne i povlačite svaku stranu kružno tako da se preklapa na spoju. Držite je nekoliko sekundi da biste smanjili zategnutost materijala.
- Savet za postavljanje:** Zagrevanjem će manžetna postati elastičnija, tako da se zagrevanje preporučuje ako se postavljanje vrši na niskim temperaturama ili ako je manžetna kruta. Uvek nosite rukavice kada nanosite lepak.
- ✓ Počnite od manjeg kraja, namažite malo lepka preko prednje strane zgloba i ispunite žleb oko 2 cm. Najbolje je da stanete na vrhu prvog navoja.
- ✓ Sada pažljivo spojite komponente i po potrebi ih podesite dok se jezičak i žleb ne uklope u potpunosti. Držite ih spojene oko 45 sekundi.
- Savet za postavljanje:** Nemojte raditi rukama oko pogonske osovine ako vam se ruke zalepe i držite spoj tako da prsti budu dalje od lepka.
- ✓ Pažljivo puštajte dok proveravate da li je spajanje uspešno. U veoma hladnim ili suvim vremenskim uslovima ostavite lepak da deluje duže. Ako stavite previše lepka, sušenje lepka će trajati duže, ali to neće imati uticaja na zglob.
- ✓ Ponovite proces u pomacima od 2 cm. S obzirom na to da manžetna nije zategnuta, treba da se drži oko 20 sekundi. Ne zaboravite da manžetna može da se rastegne preko prirubnice nakon lepljenja.
- ✓ Nanesite malo ljepila duž gotovog spoja pazeći da su sve male rupe popunjene.
- ✓ Otvorite kesicu sa mašću na mestu predviđenom za otvaranje i nanesite je unutar zgloba.
- Savet za postavljanje:** Ispunite isključivo homokinetički zglob, ne ispunjavajte manžetnu mašću. Odložite višak masti u skladu sa lokalnim propisima. Ovo može da ima štetan uticaj na manžetnu homokinetičkog zgloba. Ako se preostala mast nataloži u manžetni homokinetičkog zgloba, masa u kombinaciji sa centrifugalnom silom će izobličiti manžetnu. Tako manžetna može da sklizne sa zgloba ili da dođe do prevremenog habanja usled kontakta sa okolnim površinama.
- ✓ Navucite i rastegnite manžetnu do odgovarajućeg položaja preko zgloba.
- Savet za postavljanje:** Ako manžetna sklizne sa zgloba u toku postavljanja, to se uglavnom dešava zato što se mast nalazi unutar manžetne i sa spoljne strane homokinetičkog zgloba. Obrišite mast i sa manžetne i sa zgloba. Zarobljeni vazduh će takođe dovesti do iskliznuća manžetne. Ispustite vazduh i manžetna će se uhvatiti za zglob.
- ✓ Zategnite manžetnu pričvrsnim stezaljkama koje se nalaze u pakovanju pomoću ECP1 stolarskih klešta.
- Savet za postavljanje:** Pravilno zategnuta stezaljka će biti dovoljno stegnuta da se manžetna ne okrene na homokinetičkom zglobu, ali ne previše jaka da priklešti i ošteti manžetnu. Koristite isključivo ECP1 stolarska klešta za postavljanje stezaljki. Druga klešta mogu da preseku/oštete stezaljku.
- ✓ Zamenite glavčinu i glavni točak.

GARANCIJA

Dve godine od datuma proizvodnje na fabrički kvar.
To ne utiče na vaša zakonska prava.



BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE



Prečítajte si návod



Noste bezpečnostné okuliare



Noste bezpečnostné rukavice

Kód UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- ⚠ Prečítajte si návod.
- ⚠ Uistite sa, že sú dodržané predpisy o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj predpisy miestnych úradov a všeobecné pracovné zásady.
- ⚠ Vozidlo dostatočne podoprite a zaistíte kolesá podľa odporúčaní výrobcu.
- ⚠ Nepribližujte sa rukami k pohyblivým dielom.
- ⚠ Noste bezpečnostné rukavice.
- ⚠ Noste bezpečnostné okuliare.
- ⚠ Nenoste voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť o zariadenie. Nenoste šperky a zaviažte si dlhé vlasy.
- ⚠ Technické informácie nájdete na stránke www.bailcast.com alebo naskenovaním QR kódu.



MONTÁŽ

- ⚠ Vozidlo dostatočne podoprite a zaistíte kolesá podľa odporúčaní výrobcu.

- ✓ Odmontujte koleso.
- ✓ Nájsť správny bod rezu pozrite s na starej manžete.
- ✓ Odstráňte starú manžetu a sťahovacie pásky.
- ✓ Hriadel a kĺb očistite od všetkých masnôt alebo nečistôt.

Typ pre montáž: Na čistenie kĺbu nepoužívajte čistič WD-40 alebo podobný produkt, pretože po zaschnutí zanechá zvyšky, ktoré negatívne ovplyvnia nové mazivo kĺbu.

- ✓ Pred lepením si nacvičte spojovanie lícových plôch dohromady po 1-2 cm úsekoch, počínajúc malým koncom. Nesnažte sa držať celý šev pohromade, bez lepidla je to takmer nemožné. Lepidlo bude počas lepenia pôsobiť ako mazivo.

Typ pre montáž:

Uistite sa, že sú vaše ruky čisté a suché, pretože je veľmi ťažké pripevniť manžetu s masnými alebo mokrymi rukami.

- ✓ Napnite manžetu na malom konci, nehrozí riziko roztrhnutia.
- ✓ Nasadte manžetu na hriadel. Normálne by mala sedieť tak, aby po celej dĺžke zostala medzera medzi švami max. 10 mm.
- ✓ Napnite manžetu na malom konci a potiahnite každú stranu dokola, aby prekryvala miesto spojenia. Podržte niekoľko sekúnd, aby sa znížilo napätie materiálu.

Typ pre montáž:

Zahriatie manžety zvýši jej pružnosť. Odporúča sa to v prípade, ak manžetu nasádzate pri nízkych teplotách alebo ak je manžeta nepoddajná.

Pri nanášaní lepidla vždy noste rukavice.

- ✓ Počnúc malým koncom, natrite trochu lepidla cez deliacu rovinu a vyplňte drážku asi 2 cm. Vrchol prvého závitú špirály je dobrým miestom, kde skončiť.
- ✓ Teraz časti opatrne spojte a podľa potreby ich upravte, až kým sa pero a drážka úhladne neusadia. Podržte miesto spojenia asi 45 sekúnd.

Typ pre montáž:

Nepracujte rukami okolo hnacieho hriadela pre prípad, že by ste sa zlepili, a držte šev prstami mimo dosahu lepidla.

- ✓ Spoj opatrne uvoľnite a uistite sa, že zapadol.
- Vo veľmi chladnom alebo suchom počasí nechajte lepidlo na vytvrdnutie viac času. Ak sa použije nadbytočné množstvo lepidla, predĺži sa doba jeho tvrdnutia, ale spoj to neovplyvní.
- ✓ Postup opakujte po 2-centimetrových úsekoch. Keďže manžeta nie je namáhaná, stačí ju držať iba približne 20 sekúnd. Pamätajte, že po lepení možno manžetu natiahnuť na koniec príruby.
- ✓ Po dokončení spoja prejdite kvapôčkou lepidla a uistite sa, že všetky drobné otvory boli vyplnené.
- ✓ Roztrhnite balenie s mazivom v mieste roztrhnutia a vyplňte ním kĺb.

Typ pre montáž: Mazivom vyplňte iba kĺb, a nie manžetu. Zvyšky maziva zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Môže to mať nepriaznivý vplyv na manžetu kĺbu. Ak sa zvyšným mazivom vyplní manžeta, jeho hmotnosť spojená s odstredivou silou spôsobí deformáciu manžety. To môže viesť k zošmyknutiu manžety z kĺbu alebo k predčasnému opotrebovaniu v dôsledku kontaktu s okolitými povrchmi.

- ✓ Nasadte manžetu na kĺb a natiahnite ju do potrebnej polohy.

Typ pre montáž: Ak sa manžeta počas inštalácie zosunie z kĺbu, je to zvyčajne preto, lebo mazivo sa nachádza na vnútornej strane manžety a mimo kĺbu. Z oboch častí utrite masť. Uváznený vzduch tiež spôsobí sklznutie manžety. Uvoľnite vzduch a manžeta sa prisaje na kĺb.

- ✓ Zaistíte manžetu poskytnutými sťahovacími svorkami pomocou špeciálnych klieští ECP1.

Typ pre montáž: Správne utiahnutá svorka sa dostatočne napne a manžeta sa tak nebude hýbať na kĺbe, ale nie natoľko, aby manžetu prepichla a poškodila.

Používajte iba špeciálne kliešte ECP1, pretože iné kliešte môžu sťahovaciu svorku prestrihnúť alebo namáhať a spôsobiť tak poruchu.

- ✓ Nasadte náboj a koleso.

ZÁRUKA

Dva roky od dátumu výroby, proti výrobnej chybe.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona zostávajú zachované.



VARNOST JE NA PRVEM MESTU



Preberite navodila



Nosite varnostna očala



Nosite varnostne rokavice



Koda UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- ⚠ Preberite navodila.
- ⚠ Upoštevajte predpise glede zdravja in varnosti pri delu ter predpise lokalnih pristojnih organov in splošna pravila glede dela v delavnici.
- ⚠ Vozilo mora biti pravilno podprto, kolesa pa blokirana po navodilih proizvajalca.
- ⚠ Rok ne približujte premikajočim se delom.
- ⚠ Nosite zaščitne rokavice.
- ⚠ Nosite zaščitna očala.
- ⚠ Nosite primerna oblačila brez ohlapnih delov, ki bi se lahko zataknili. Ne nosite nakita in spnite dolge lase.
- ⚠ Dostop do tehničnih informacij je mogoč na www.bailcast.com ali tako, da odčitate kodo QR.



NAMESTITEV

- ✓ Vozilo mora biti pravilno podprto, kolesa pa blokirana po navodilih proizvajalca.
 - ✓ Odstranite kolo.
 - ✓ S staro manšeto določite pravilno mesto rezanja.
 - ✓ Odstranite staro manšeto in objemke.
 - ✓ Z gredi in zgloba obrišite mast in morebitno umazanijo.
- Nasvet za namestitev:** Za čiščenje homokinetičnega zgloba ne uporabljajte WD-40 ali podobnih izdelkov, saj potem, ko se posušijo, pustijo usedlino, ki škodljivo vpliva na svežo mast za homokinetični zglob.
- ✓ Pred lepljenjem vadite spajanje spojin površin v korakih po 1–2 cm, tako da začnete na ožjem koncu. Ne poskušajte skupaj držati celotnega spoja naenkrat, saj je to skoraj nemogoče brez lepila. Lepilo bo med montažo delovalo kot mazivo.
- Nasvet za namestitev:**
Roke morate imeti čiste in suhe; manšeto boste zelo težko namestili, če so vaše roke oljate ali mokre.
- ✓ Manšeto raztegnite na ožjem koncu, da se ne bi strgala.
 - ✓ Manšeto namestite čez gred. Običajno se prilega tako, da ostane največ 10 mm široka vrzel po celi dolžini.
 - ✓ Manšeto raztegnite na ožjem koncu tako, da vsakega od koncev povlečete okrog gredi, da se bosta prekrivala na spoju. Nekaj sekund jo držite tako, da se raztegne in da napetost materiala popusti.
- Nasvet za namestitev:**
Če manšeto segrejete, postane bolj prožna. To priporočamo, če jo nameščate pri nizki temperaturi ali če se zdi preveč toga.
- Pri nanašanju lepila obvezno nosite rokavice.
- ✓ Začnite na ožjem koncu in nanesite tanek sloj na spojno površino in utor napolnite približno 2 cm po dolžini. Priporočamo, da se ustavite na vrhu prvega pregiba.
 - ✓ Zdaj dela previdno spojite. Po potrebi prilagodite spoj med jezičkom in utorom, da bosta tesno poravnana. Spoj držite približno 45 sekund.
- Nasvet za namestitev:**
Ne delajte tako, da bi z dlanema objeli pogonsko gred, saj bi se lahko dlani prilepili. Spoj držite s prsti, vendar tako, da se ne dotikate lepila.
- ✓ Previdno sprostite, pri čemer se prepričajte, da je spoj zlepljen.
- V hladnem ali zelo suhem vremenu počakajte malo dlje, da lepilo začne učinkovati. Če nanesete preveč lepila, bo čas spajanja daljši, na sam spoj pa to ne vpliva.
- ✓ Postopek ponavljajte v korakih po 2 cm. Ker manšeta ni izpostavljena sili raztezanja, jo morate držati samo približno 20 sekund. Upoštevajte, da lahko manšeto po lepljenju raztegnete čez prirobnico.
 - ✓ Nanesite kroglico lepila vzdolž končnega spoja in zagotovite, da so zapolnjene vse majhne luknje.
 - ✓ Odprite dulec vrečke z mastjo, tako da odtrgate zaporo na mestu, predvidenem za trganje, in napolnite zglob.
- Nasvet za namestitev:** Napolnite samo zglob, manšete homokinetičnega zgloba pa ne polnite z mastjo. Ostanek masti zavrzite skladno s predpisi lokalnega pristojnega organa.
- Čezmerno mazanje lahko škoduje manšeti homokinetičnega. Če manšeto homokinetičnega zgloba napolnite z ostankom masti, lahko masa skupaj s centrifugalno silo povzroči deformacijo manšete. To lahko privede do odstopanja manšete od zgloba ali prezgodnje obrabe zaradi stika z okoliškimi površinami.
- ✓ Manšeto potisnite in raztegnite čez zglob.
- Nasvet za namestitev:** Če manšeta med nameščanjem zdrsne z zgloba, je najpogostejši vzrok to, da je mast za zglob v notranjosti manšete in zunaj zgloba. Z obeh obrišite mast. Manšeta lahko zaradi ujetega zraka tudi zdrsi z zgloba. Iztisnite zrak in manšeta se bo tesno oprijela zgloba.
- ✓ Manšeto pritrdite s priloženimi objemkami; uporabite klešče za objemke z ušesi ECP1.
- Nasvet za namestitev:** Pravilno zategnjena objemka pritrdi manšeto homokinetičnega zgloba, tako da se ne vrti na zglobu. Ne zategnite je preveč, da ne bi priščinila in poškodovala manšete. Za montažo objemk uporabljajte izključno klešče za objemke z ušesi ECP1, saj lahko druge klešče prerežejo ali čezmerno obremenijo sponko, kar lahko povzroči okvaro.
- ✓ Znova namestite pesto in kolo.

GARANCIJA

Jamstvo za napako v izdelavi dve leti od datuma proizvodnje.
To ne vpliva na vaše zakonske pravice.



SEGURIDAD ANTE TODO



Leer las instrucciones



Utilizar gafas de protección



Utilizar guantes de protección



Código UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Leer las instrucciones.
- △ Cumplir las normas en materia de salud y seguridad, reglamentación local y buenas prácticas de taller en general.
- △ Comprobar que el vehículo esté bien apoyado con las ruedas bloqueadas, conforme a las directrices del fabricante.
- △ Mantener las manos alejadas de las piezas móviles.
- △ Utilizar guantes de protección.
- △ Utilizar gafas de protección.
- △ Utilizar prendas adecuadas para evitar que se enganchen. No llevar puestas joyas y recogerse el pelo largo.
- △ Consultar la información técnica en www.bailcast.com o escanear el código QR.



INSTALACIÓN

- ✓ Comprobar que el vehículo esté bien apoyado con las ruedas bloqueadas, conforme a las directrices del fabricante.
- ✓ Retirar la rueda.
- ✓ Para encontrar la ubicación de corte correcta, compare los fuelles antiguos.
- ✓ Retirar el fuelle y las abrazaderas antiguos.
- ✓ Limpiar la grasa y residuos que queden en el eje y en la junta.
- Consejo de instalación:** No utilizar WD-40 ni un producto similar para limpiar la junta homocinética, ya que al secar deja un residuo que tiene efectos negativos para la grasa de la nueva junta homocinética.
- ✓ Antes de empezar a pegar, probar a encajar las dos caras de la junta 1 o 2 cm cada vez, empezando por el extremo pequeño. No intentar mantener todo el borde unido porque es prácticamente imposible lograrlo sin pegamento. El pegamento actuará como lubricante durante el montaje.
- Consejo de instalación:**
Lavar y secarse las manos: es muy difícil colocar el fuelle con las manos húmedas o aceitosas.
- ✓ Estirar el fuelle por el extremo pequeño (no se rasgará).
- ✓ Colocar el fuelle en torno al eje. Normalmente, encaja dejando una holgura de cierre de hasta 10 mm a lo largo.
- ✓ Estirar el fuelle por el extremo pequeño, tirando de todo su contorno hasta que solape la junta. Sujetar durante unos segundos para reducir la tensión del material.
- Consejo de instalación:**
El fuelle adquiere mayor flexibilidad al calentarlo; se recomienda hacerlo cuando la instalación se realice a bajas temperaturas o si el fuelle parece rígido. Utilizar siempre guantes para aplicar el pegamento.
- ✓ Comenzando por el extremo pequeño, aplicar una pequeña cantidad de pegamento en la cara de la junta y rellenar la ranura durante 2 cm aproximadamente. La parte superior de la primera circunvolución es un buen lugar para detenerse.
- ✓ A continuación, unir con cuidado, reajustando si es necesario hasta que la lengüeta y la ranura se asienten correctamente. Mantener unidas durante 45 segundos aproximadamente.
- Consejo de instalación:**
No trabajar con las manos alrededor del eje de transmisión para evitar que se peguen una a la otra, y sostener la unión con los dedos alejados del pegamento.
- ✓ Soltarla con cuidado asegurándose de que la unión se mantiene.
Si el tiempo es muy frío o seco, el pegamento tardará más tiempo en actuar. Si se aplica más pegamento del necesario, tardará más tiempo en secar, pero no afectará a la unión.
- ✓ Repetir el proceso de 2 en 2 cm. Como el fuelle no está sometido a tensión, solo hay que sujetarlo durante unos 20 segundos aproximadamente. El fuelle puede estirarse por el extremo ancho después de pegarlo.
- ✓ Pase una gota de pegamento a lo largo de la unión completada, asegurándose de que se hayan llenado todos los orificios diminutos.
- ✓ Rasgar el paquete de grasa por el lugar indicado y rellenar la junta.
- Consejo de instalación:** Rellenar solo la junta; no llenar de grasa el fuelle de la junta homocinética. Eliminar la grasa sobrante según los reglamentos de las autoridades locales.
Esto podría tener un efecto perjudicial para el fuelle de la junta homocinética. Si se introduce la grasa sobrante en el fuelle de la junta homocinética, el efecto de la masa unido a la fuerza centrífuga deformará el fuelle. Esto provocará que el fuelle se salga de la junta o que se desgaste prematuramente por contacto con las superficies circundantes.
- ✓ Deslizar y estirar el fuelle hasta colocarlo en su lugar sobre la junta.
- Consejo de instalación:** Si el fuelle se desliza de la junta, suele ser porque hay grasa de junta homocinética dentro del fuelle y fuera de la junta. Limpiar la grasa de ambas piezas. El fuelle también puede deslizarse porque hay aire atrapado. Dejar salir el aire y el fuelle ejercerá succión sobre la junta.
- ✓ Sujetar el fuelle con las abrazaderas suministradas utilizando unas tenazas de orejas para abrazaderas ECP1.
- Consejo de instalación:** Una abrazadera bien apretada tendrá la tensión suficiente para impedir que el fuelle de la junta homocinética se voltee sobre la junta, pero no tanta que pinche y dañe el fuelle. Utilizar solo tenazas de orejas para abrazaderas ECP1 para apretar las abrazaderas, ya que otros tipos de tenazas pueden cortar o tensar la abrazadera de modo que llegue a fallar.
- ✓ Volver a colocar el cubo y la rueda.

GARANTÍA

Dos años, a partir de la fecha de fabricación, para defectos de fabricación.
No afecta a sus derechos legales.



SÄKERHETEN FÖRST



Läs instruktionerna



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshandskar



UFI-kod:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- △ Läs instruktionerna.
- △ Säkerställ att alla regler för hälsa och säkerhet, myndighetsbestämmelser och allmän verkstadspraxis följs.
- △ Se till att fordonet stötts korrekt med säkrade hjul enligt tillverkarens riktlinjer.
- △ Håll händerna borta från rörliga delar.
- △ Använd skyddshandskar.
- △ Använd skyddsglasögon.
- △ Använd lämpliga kläder för att undvika fasthakning. Bär inte smycken, sätt upp långt hår.
- △ Teknisk information finns på www.bailcast.com eller via QR-koden.



MONTERING

- △ Se till att fordonet stötts korrekt med säkrade hjul enligt tillverkarens riktlinjer.
- ✓ Ta bort väghjulet
- ✓ För att hitta rätt skärpunkt, jämför med den gamla damasken.
- ✓ Ta bort den gamla damasken och klämmorna.
- ✓ Ta bort fett och eventuellt skräp från axeln och knuten.
- Monteringstips:** Använd inte WD-40 eller liknande produkter för att rengöra drivknuten eftersom medlet lämnar rester som påverkar det nya fettets negativt när det torkar.
- ✓ Innan du limmar, öva på att montera ihop fogytorna 1–2 cm åt gången, börja med den lilla änden. Försök inte hålla ihop hela fogen, det är nästan omöjligt utan lim. Limmet fungerar som smörjmedel vid monteringen.
- Monteringstips:**
Se till att händerna är rena och torra, eftersom det är mycket svårt att montera damasken med oljiga eller våta händer.
- ✓ Sträck ut damaskens lilla ände, det är ingen risk att den rivs sönder.
- ✓ Sätt damasken runt axeln. Normalt bör den passa och lämna ett mellanrum på upp till 10 mm utmed hela fogens längd.
- ✓ Sträck ut damaskens lilla ände, dra i varje sida runt om så att den överlappar vid fogen. Håll kvar i några sekunder för att töja ut materialet.
- Monteringstips:**
Damasken kan värmas upp för att bli mjukare. Detta rekommenderas om du monterar den i låga temperaturer eller om damasken känns stel. Använd alltid handskar när du applicerar lim.
- ✓ Börja vid den lilla änden, smeta lite lim över fogens yta och fyll spåret i ca 2 cm. Toppen av det första vecket är ett lämpligt ställe att stanna på.
- ✓ Foga nu ihop damasken försiktigt, justera om det behövs tills tungan och spåret sitter ordentligt. Håll ihop fogen i cirka 45 sekunder.
- Monteringstips:**
Håll inte händerna runt drivaxeln eftersom det finns risk att de limmas ihop. Håll ihop fogen, men var noga med att inte hålla fingrarna i limmet.
- ✓ Släpp försiktigt och kontrollera att fogen sitter ihop.
Låt limmet härda längre vid mycket kallt eller torrt väder. Om du applicerar för mycket lim förlängs härdningstiden, men fogen påverkas inte.
- ✓ Försätt på samma sätt i steg om 2 cm. Eftersom det inte finns några spänningar i damasken behöver du bara hålla den i ungefär 20 sekunder.
Kom ihåg att damasken kan sträckas över stora änden efter limningen.
- ✓ Kör en limsträng längs den färdiga fogen och se till att eventuella små hål har fyllts.
- ✓ Riv upp fettpåsens pip vid rivningspunkten, och fyll på fett i knuten.
- Monteringstips:** Fyll endast knuten med fett, inte damasken. Kassera kvarvarande fett i enlighet med lokala föreskrifter.
Detta kan ha en skadlig effekt på damasken. Om det kvarvarande fettet packas in i damasken kommer massan i kombination med centrifugalkraften att göra att damasken deformeras. Det kan leda till att damasken lossnar från knuten eller nöts ut i förtid på grund av kontakt med omgivande ytor.
- ✓ Skjut och sträck damasken på plats över knuten.
- Monteringstips:** Om damasken glider av drivknuten under monteringen beror det oftast på att det finns fett inuti damasken och utanpå knuten. Torka av fett från båda. Kvarvarande luft gör också att damasken glider av. Släpp ut luften så att damasken sugas fast på knuten.
- ✓ Säkra damasken med klämmorna med hjälp av klämtången för öronklämmor ECP1.
- Monteringstips:** En ordentligt spänd klämma ska sitta så hårt att damasken inte vrider sig på knuten, men ändå så pass löst att den inte nyper och skadar damasken. Använd endast klämtången ECP1 för att montera klämmorna, eftersom andra tänger kan klippa av/skada klämman så att den inte fungerar.
- ✓ Sätt tillbaka navet och hjulet.

GARANTI

Två år, från tillverkningsdatum, mot tillverkningsfel.
Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.



ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ



Прочитайте інструкцію



Одягайте захисні окуляри



Одягайте захисні рукавиці

Код UFI:
EUR2-00VJ-V00W-WUJ3

- ⚠ Прочитайте інструкцію.
- ⚠ Забезпечте дотримання правил техніки безпеки й охорони праці, місцевих органів влади й загальної практики роботи в майстерні.
- ⚠ Переконайтеся, що транспортний засіб надійно закріплений відповідно до рекомендацій виробника, а колеса не обертаються.
- ⚠ Тримайте руки подалі від рухомих частин.
- ⚠ Одягайте захисні рукавиці.
- ⚠ Одягайте захисні окуляри.
- ⚠ Одягайте відповідний одяг, щоб уникнути зачеплення. Не одягайте прикраси й зав'яжуйте довге волосся.
- ⚠ Технічну інформацію можна отримати, перейшовши на вебсайт www.bailcast.com або зісканувавши QR-код.



МОНТАЖ

- ⚠ Переконайтеся, що транспортний засіб надійно закріплений відповідно до рекомендацій виробника, а колеса не обертаються.
- ✓ Зніміть дорожнє колесо
- ✓ Щоб знайти правильне місце відрізання, порівняйте старий.
- ✓ Зніміть старий пильовик і хомути.
- ✓ Очистьте мастило чи сміття з валу й стику.
- Порада щодо встановлення:** Не використовуйте WD-40 або подібний засіб для очищення ШРУСа, оскільки після висихання він буде залишати сліди, які негативно впливатимуть на нове CV-мастило.
- ✓ Перед склеюванням потренуйтеся підганяти поверхні стику разом по 1–2 см за раз, починаючи з вузького кінця. Не намагайтеся утримувати цілий шов разом, це практично неможливо без клею. Клей буде діяти як мастило під час складання.
- Порада щодо встановлення:**
Переконайтеся, що руки чисті та сухі, оскільки дуже важко встановлювати пильовик замасленими чи мокрими руками.
- ✓ Розтягуйте пильовик на вузькому кінці, ризику розірвати його немає.
- ✓ Натягніть пильовик навколо валу. Зазвичай він повинен прилягати, залишаючи проміжок шва до 10 мм по всій довжині.
- ✓ Розтягніть пильовик на вузькому кінці, витягаючи кожну сторону по колу так, щоб він перекривався на стику. Утримуйте його протягом декількох секунд для зменшення натягу матеріалу.
- Порада щодо встановлення:**
Прогрівання пильовика допоможе зробити його більш гнучким, це рекомендовано в разі встановлення за низьких температур або якщо відчувається, що пильовик жорсткий.
- Завжди одягайте рукавиці під час нанесення клею.
- ✓ Починаючи від вузького кінця, нанесіть трохи клею вздовж поверхні стику й заповніть паз приблизно на 2 см. Вершина першого витка – відповідне місце для зупинки.
- ✓ Тепер обережно з'єднайте (за необхідності підкоригуйте), поки шпунт і паз не будуть акуратно посаджені. Утримуйте стик приблизно 45 секунд.
- Порада щодо встановлення:**
Не працюйте руками навколо карданного валу, якщо ваші руки склеїлися, і тримайте шов пальцями подалі від клею.
- ✓ Обережно відпустіть, переконавшись, що шов вже схопився.
- За дуже холодної чи сухої погоди дайте більше часу для затвердіння клею. Якщо ви нанесете забагато клею, затвердіння триватиме довше, але це не вплине на якість шва.
- ✓ Повторіть процес покровою по 2 см. Оскільки пильовик не знаходиться під натягом, його потрібно утримувати приблизно 20 секунд.
- Пам'ятайте, що пильовик після приклеювання можна натягнути на кінець фланця.
- ✓ Проведіть кулькою клею вздовж завершеного з'єднання, переконавшись, що будь-які дрібні отвори були заповнені.
- ✓ Відірвіть носик саше з мастилом у місці відриву та заповніть шарнір.
- Порада щодо встановлення:** Заповнюйте лише шарнір, не заповнюйте пильовик ШРУСа мастилом. Утилізуйте залишки мастила відповідно до постанов місцевих органів влади.
- Це може негативно вплинути на пильовик ШРУСа. Якщо мастило, що залишається, набивається в пильовик ШРУСа, то його маса в поєднанні з відцентровою силою призведе до деформації пильовика. Це може призвести до сходження пильовика із шарніра або дострокове зношення внаслідок контакту з навколишніми поверхнями.
- ✓ Посуньте та розтягніть пильовик у положення над шарніром.
- Порада щодо встановлення:** Якщо пильовик зісковзує із шарніра під час встановлення, це, як правило, відбувається тому, що CV-мастило знаходиться всередині пильовика й зовні шарніра. Зітріть мастило з них обох. Захоплене повітря також може спричинити зісковзування пильовика. Випустіть повітря й пильовик буде засмоктуватися на шарнір.
- ✓ Закріпіть пильовик кріпильними хомутами, що входять у комплект, за допомогою кліщів для вушних хомутів ECP1.
- Порада щодо встановлення:** Правильно натягнутий хомут повинен бути достатньо щільним, щоб пильовик ШРУСа не прокручувався на шарнірі, але не настільки щільним, щоб затиснути й пошкодити пильовик. Використовуйте тільки вушні кліщі ECP1 для встановлення хомутів, інші кліщі можуть пошкодити хомут, розрізавши або сильно стиснувши його.
- ✓ Замініть маточину й дорожнє колесо.

ГАРАНТІЯ

Два роки, починаючи з дати виготовлення, у випадку виробничого дефекту.
Ваші законні права не порушено.

